

# VÁROSKÉP



PESTSZENTLŐRINC – PESTSZENTIMRE KÖZÉLETI LAPJA

**A táncosok Erdélyből,  
a kikiáltó a Hajdúságból érkezik  
a Bókay Kertbe**

## Indulhat a Vasárnapi Vigadalom!

### KERÉKGYÁRTÓ GYÖRGY

– Sok jó vásárban jártam már, és megfogott a vidám, közvetlen hangulat, de mindig maradt egy kis hiányérzetem. Milyen jó volna ezt itt nálunk, Pestszentlőrincen is megszervezni! Egy igazi, a múltunkat is felidéző vásárt, ahol valóban magyar és igényes termékek kerülnek a vásárlók elé – fogalmazta meg az október 9-re a Bókay Kertbe meghirdetett Pestszentlőrinci Vasárnapi Vásári Vigadalom filozófiáját Pethő Ágota főszervező, a rendezvény hátterét biztosító Zöld Sorompó Környezetvédelmi és Kulturális Egyesület elnöke.

A főszervező a saját háztartásában is alaposan meggondolja, honnan szerzi be a termékeket.

– Piacra járó vagyok, mert fontos, hogy igazi hazait vásároljak. Hála istennek, egyre többen gondolkodunk így. Ha kell, vidékre utazunk csirkéért, sertéshúsért, tejtermékért. Ezzel a termelőt is segítjük, és mi is a legjobb élelmiszerhez jutunk – mondja.

### CSAK JÓ MINŐSÉGET!

Ez a gyakorlat adta a vásári vigadalom ötletét: olyan termelői piacot szervezni, ahol mindenki jól jár. Az eladó a térítésmentes megjelenéssel, a vevő az alacsony árakkal és a garantált minőségű házi élelmiszerekkel, illetve kézműves termékekkel.

– Mi hívtuk meg a kézműveseket és a termelőket, részben a vásári tapasztalatok alapján, de természetesen megkerestük a szakmai szervezeteket is. A minőségre, a hitelességre törekedtünk. Nem a bevétel a fő szempont, hanem a portékát kínáló és a vevők támogatása – vallja Pethő Ágota. – legalább annyira fontos, hogy a magyar értékeket fontosnak tartó

közösség is szerveződjön, kapcsolat alakuljon ki termelő és vásárló között, és egy, a megszokottól eltérő kereskedelmi forma jöjjön létre.

### ÖNKÉNTESK SEGÍTENEK

Mindez nem elég! Mint minden jó vásárban, itt is gondoskodni kell a közönség szórakoztatásáról, ezért az egy napra létesülő piacteret kulturális programok színesítik.

– A vásári forgatagban fellép a körösfői Rákóczi Kultúregylet néptánccsoportja és természetesen a Tébláb táncosai. Lesz vásári kikiáltónk a Debrecen mellől érkező Gyönyörű Zsiga személyében, bemutatót tart a Kassai Lovasíjász Iskola, emellett bábszínház, kosaras körhinta, állatsimogató, népi gyermekjátékok és még sok meglepetés várja a közönséget. Őszintén köszönöm mindenkinek, aki önkéntes munkájával segíti a rendezvény sikerét. Az iskolák néptáncosai, a hagyományörző csoportok fellépésével, a Szivárvány óvoda munkatársai egész napos kézműveskedéssel, a Sonore kórus zenei programmal készül, de lesz vándornymodánk is, és régi tárgyakat is kiállítunk. Megismerhetjük az igazi kürtös kalács elkészítésének fortélyait, megkóstolhatjuk az ország egyik leghíresebb kürtösét és az eddigi összes országtörtét, sőt Zila úr segítségével a köleses kolbászt is. Megtiszteltetés számunkra, hogy Ángyán József államtitkár eljön hozzánk, s az ünnepélyes vásári megnyitón 10 órakor köszönti a vásári forgatagot – tájékoztatott Pethő Ágota.

Az önkormányzat az idők napja alkalmából 100 kerületi nyugdíjasnak adott fejenként 1000 forintos kupont, amit levasárolhatnak a vásáron.

➤ Egészen kiváló portékát kell kínálnia annak, aki azt az első Pestszentlőrinci Vasárnapi Vásári Vigadalmon szeretné eladni. A szervezők csak a hazai termékeket készítő kézműveseket és őstermelőket engedik a Bókay Kert standjai mögé október 9-én.



### KOPASZNYAKÚAKKAL ÉRKEZIK

A Hajdúságból érkezik a vigadalom kikiáltója: Gyönyörű Zsigmond néptáncos, hivatásos vőfély, szervező és a vásárok első számú embere. Most éppen a debreceni Mihály-napi vásárral szinte egy időben érkezik a XVIII. kerületbe.

– Azért a Mihály-napon is ott leszek, nem hagytam cserben a Hajdúságot – mondja. – Gyerekkorom óta szeretem a vásárt, azt, ahogy a parasztemberek kiviszik a portékájukat, beszélgetnek, információt cserélnek, tréfálkoznak, politizálnak. Az ilyen helyeken sok olyasmi történik, ami a modern bevásárlóközpontokban soha. Ezért tanultam bele a dologba. A Bókay Kertben egy népzeneiakkal járjuk majd a vásárt, helyenként alkalmi játékokat rögtönzünk, így próbáljuk szórakoztatni a közönséget. Hozok magammal néhány erdélyi kopasznyakú kakast is. Néhány vásárban rendeznek köztük szépségversenyt, de sok vásárból ma már hiányzik a baromfi. Gondoltam, a lőrinci közönség örül majd a különleges attrakciónak.

## Nagy kár, nagy üzlet

A tavaly decemberben megalakított elszámoltatási munkacsoport három újabb feljelentésről döntött. A „büntetőgyanús” ügyek között találjuk a pakuratavak felszámolása körüli szerződéseket is, amelyek – Lévai István Zoltán alpolgármester tájékoztatása szerint – összességében több százmilliós vagyoni hátrányt okozhattak a kerületnek.



Az 1995-től 2001-ig tartó rendezési folyamat során számos szabálytalanság történt, amelyeket már részben a Központi Ellenőrzési Hivatal 1999-es vizsgálata is megállapított. A gyanús ügyletek sora azzal kezdődött, hogy a kerület 1995-ben szerződésben átvállalta a Raab Karchertől a pakuratavakkal kapcsolatos kárelhárítási kötelezettséget, aminek fejében a cég 165,4 millió forint megfizetését vállalta. Mindezt úgy vállalta az önkormányzat, hogy a kármentesítés költségeiről nem készült pontos felmérés.

Nem csoda, ha két évvel később rájöttek, hogy legalább 266 millióba kerül a talaj és a talajvíz megtisztítása, majd a szerződés megkötését követő néhány hónapon belül az is kiderült, hogy több mint kétszer annyi pénzre van szükség a tisztításhoz. Százmilliók röpködtek az ügyletek kapcsán, miközben tételes kárbecslésre a munkacsoport nem bukkant. Így azt sem lehet tudni, hogy végül mennyit bukkott az üzletnek a kerület.

Bővebben a 2. oldalon

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu



**Idén tavasszal kezdte meg** működését a helyi Vállalkozásfejlesztési Iroda a Kondor Béla sétányon a Budapesti Vállalkozásfejlesztési Központ (BVK) csatlakozva. A szűk fél éves időszak alatt számos kisvállalkozó kereste fel az intézményt, ahol kért és kapott segítséget meglévő vagy indulófelépítésben lévő üzleti tevékenységéhez.



**Október elejétől** a lakosság ötleteit is várják a Kossuth tér átalakításához. Az építési elképzeléseket már értékelte az önkormányzat által felkért szakértői bírálóbizottság. Október 3. óta több helyen láthatók a díjazott tervek. Mindazok, akik kedvet kapnak a közös tervezéshez, indulhatnak a Kossuth tér ötlethőrgén, javaslataikkal gazdagíthatják a terveket.



**Régóta húzódik** a Lakatos úti gyalogos-felüljárónál található működésképtelen lift ügye. Az ígéretek szerint azonban befejeződik a tehetetlenség, az esztendő végéig pont kerül az ügy végére. A MAV illetékesei ígéretet tettek arra, hogy a lift működéséhez szükséges átalakításokat elvégzik, az átadást követően pedig a Sárkány Center üzemeltetője felügyelné a felvonót.



**A kerületi ügyfélszolgálat**, mint bárhol máshol, általános szolgáltató tevékenységnek indult, a lakosok a problémáikkal felkereshették, nyomtatványokat kérhettek. Ez az általános szolgáltató jelleg azonban az elmúlt kilenc hónapban jócskán kinőtte a határait, és számos elemmel bővült annak érdekében, hogy polgárbarátabb legyen a szolgáltatás.



**Szeptember utolsó szombatján** tartották a Bókay Kertben a Sportizelőtör elnevezésű rendezvényt, amelyen, mint azt az elnevezése is elárulja, minden a sportról szólt. Arról, amire mindenkinek szüksége van. A kerületiek meghallgatták a hívó szót, sok ezren döntöttek úgy, hogy a kertben töltik el a napot, s megismerkednek a legkülönfélébb sportágakkal.

## SEGÍTÜNK

## Közérdekű információk és címek

**PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE**  
**POLGÁRMESTERI HIVATAL**  
Üllői út 400.  
Tel.: 296-1300  
Városháza u. 16.  
Tel.: 296-1400  
H.: 13.30–18,  
Sz.: 8–16, P.: 8–12

**ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁK**  
Üllői út 400.  
Tel.: 296-1440  
Ady E. u. 100.  
Tel.: 297-5619  
H.: 10–18, P.: 8–12

**OKMÁNYIRODÁK**  
Városháza u. 16.  
Tel.: 296-1450  
Batthyány u. 80.  
Tel.: 296-1453  
Ady E. u. 100.  
Tel.: 297-5640, 297-5641  
H.: 13.30–18, K., Sze.: 8–16,  
Cs.: nincs, P.: 8–14  
12–13-ig ebédszünet

Észrevételével  
keresse az irodát!  
296-13-00  
Gyámhivatal:  
**DR. TERNYÁK PÉTER LAJOS**  
hivatalvezető  
Okmányiroda:  
**BAIER TIBOR**  
irodavezető  
Közigazgatási  
és Hatósági Iroda:  
**DR. HUNYADKÜRTI SZILVIA**  
irodavezető

**KÖZJEGYZŐK**  
Üllői út 423. I. em.  
Tel.: 296-0809  
Bartók L. u. 5. III. 6.  
Tel.: 297-4110  
Üllői út 365. I/1  
Tel.: 290-0809

**ZSEBŐK ZOLTÁN**  
**SAKRENDELŐ**  
Thököly út 3.  
Tel.: 297-1252  
**PINTÉR KÁLMÁN**  
**SAKRENDELŐ**  
Nemes u. 18  
www.18euszolg.hu  
Tel.: 297-1210

**RENDŐRKAPITÁNYSÁG**  
Üllői út 438.  
Tel.: 292-9212

**TÜZOLTÓ-PARANCSNOKSÁG**  
Üllői út 235. Tel.: 459-2319

**KÖZBIZTONSÁGI CENTRUM**  
Kondor B. sétány. 1.  
Tel.: 294-1011

**IMRE-PONT**  
Kisfaludy u. 68/B  
Tel.: 291-4617  
imrepont@pik haz.hu



www.bp18.hu

# Több százmilliós üzlet lett a kárból?

## Négy év alatt csaknem a négyszeresére nőtt a számla

➤ A tavaly decemberben megalkotott elszámoltatási munkacsoport újabb feljelentésekről döntött. A „büntetőgyanús” ügyek között találjuk a pakuratavak felszámolása körüli szerződéseket is, amelyek – Lévai István Zoltán alpolgármester tájékoztatása szerint – összességében több százmilliós vagyoni hátrányt okozhattak a kerületnek.

### SÜTŐ-NAGY ZSOLT

A pakuratavakként elhíresült terület története tekintélyes múltra tekint vissza. A Ferihegyi repülőtér építésekor a kavics kitermelése során keletkezett szigetelés nélküli gödröket 1955 után pakuralerakatként hasznosította a MÁV. Ennek következtében a talaj és a talajvíz fokozatos elszennyeződésével jelentős környezeti kár keletkezett.

### NAGYVONALÚ VÁLLALÁS

A MÁV 1974-ben az önkormányzat jogelődjétől, a kerületi tanácstól bérelt terület egy részét a Tüzép Vállalatnak adta át, amely mint Tüzép Rt. 1995-ben a Raab Karcher konzorcium tulajdonába került. A kárelhárítás felmérése 1995 szeptemberében fejeződött be, bár a tanulmány költségkalkulációt nem tartalmazott.

– Az önkormányzat 1995. július 20-án szerződésben átvállalta a Raab Karchertől a kárelhárítással járó kötelezettségeket, cserébe a cég 165,4 millió forint megfizetését vállalta, amelyet részben készpénzben, részben három ingatlan átadásával teljesített – mesélt a szövevényes ügy részleteiről a munkacsoport vezetője, Lévai István Zoltán alpolgármester.

A kármentesítés azonban nem kezdődött meg, az önkormányzat csak 1997. április 8-án írt ki nyílt eljárású pályáztatással közbeszerzési eljárást, amelyet végül érvénytelennek nyilvánított.

A második közbeszerzési eljárás tárgyalásos pályáztatás keretében zajlott. A felhívást 1997. július 20-án tették közzé, és az első eljárásban értékelt négy pályázót hívták meg.

– A bírálóbizottság a Elgostar Kft. ajánlatát fogadta el, és az önkormányzat november 17-én meg is kötötte a céggel a szerződést, amelyben a kármentesítés költségét 266 124 000 forint + 12 százalék áfában határozták meg. A szerződést 1998. január 15-én módosították, és a vállalko-



A közel egymillárdért eladott terület kármentesítése jóval többbe került

zói díj 599 millió forint + áfára emelkedett, valamint bevontak két korábbi vesztes pályázót is mint alvállalkozót – folytatta Lévai István Zoltán.

### LESÚJTÓ VIZSGÁLAT

Az iratokból kiderül: az önkormányzat 1997 októberében készítette el a pályázatát a Környezetvédelmi Kármentesítési Alap – veszélyes hulladékok kezelésére igénybe vehető – 1997 februárjában kiírt pályázatára. Ebben 360 millió forintra pályáztak 180 millió vissza nem térítendő támogatás és 180 millió forint kamatmentes kölcsön formájában. A KKA a pályázott összeget megítélte az önkormányzatnak, s a szerződést 1998. május 20-án aláírták.

– Mivel az önkormányzat a szükséges garanciát 1999. január 31-ig nem tudta bemutatni, a Környezetvédelmi Minisztérium 1999. április 19-én kelt levelében a támogatási szerződést azonnali hatállyal felmondta. Az 1999-es KEH-vizsgálat a közbeszerzési törvény sorozatos megszegését állapította meg.

A támogatási szerződés felmondásának időpontjáig a kármentesítési munkálatok keretében a talaj negyedét, a talajvíz harmadát kármentesítették.

– Összesen 304 millió forint értékű munkavégzést számláztak, ami a módosított teljesítés mintegy 45 százaléka.

Az önkormányzat a szerződés felmondásáig 26 millió forint támogatást kapott, és csaknem 340 milliót fizetett ki.

Ezt követően sokáig semmi érdemi nem történt, majd az önkormányzat 2001. október 11-én adásvételi szerződést kötött a Hyper Immo Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.-vel. A szerződésben a cég 990 millió forintért megvásárolta az ingatlanokat, ám a szerződés 3,3 pontja szerint a felek a vételárból 950 milliót teljesítettnek tekintettek, amennyiben a vevő a kárelhárítást elvégzi.

A szerződésben arra vonatkozó kitél nem szerepel, hogy ezt az összeget milyen módon számolták ki. A szerződés megkötésére Mester László polgármestert a 2001. október 11-én tartott képviselő-testületi ülés hatalmazta fel. A részletes vita során kiderült, hogy hatástanulmány vagy szakvélemény nem készült, és az sem vált ismertté, miként állapították meg a 950 milliós kárelhárítási költséget. A korábbi pályázati arhoz képest történő emelkedést más technológiai módszer alkalmazásával indokolták.

### 600 MILLIÓS KÜLÖNBSEG

Az akkori tájékoztatás szerint költségtakarékossáig és időhiány miatt nem mérték fel a környezeti kár elhárításának várható költségeit.

– A vagyoni hátrány pontos összegének meghatározá-

sához igazságügyi szakértő közreműködése szükséges – szögezte le Lévai István Zoltán. – Az azonban elgondolkodtató, hogy a kárelhárításra kiírt és az önkormányzat által elfogadott első pályázat összege 266 millió volt, így az okozott vagyoni hátrány csaknem 684 milliós lehet, az inflációs hatásokat is figyelembe véve körülbelül 600 millió. Éppen ezért folytatólagosan elkövetett, különösen jelentős vagyoni hátrányt okozó hűtlen kezelés büntetnének gyanújával tettem feljelentést ismeretlen tettesek ellen.

### DRÁGA KÖLCSON

Az önkormányzat cége a 2010. május 6-án kötött kölcsön-szerződés alapján 3 millió forintos tagi kölcsönt nyújtott egy cégnek, amelyben résztulajdonos volt, míg a másik résztulajdonos a kölcsönszerződést aláíró személy. A cég korábban már 500 ezres tagi kölcsönben részesült, ám a 3,5 millió forint visszafizetése a mai napig nem történt meg, bár a 3 millió visszafizetési határideje 2010. június 7. volt. A kölcsön lejártá után az önkormányzat cége nem tett lépéseket a lejárt tartozás megfizetése érdekében.

### TÚLSZÁMLÁZÁS?

Egy másik ügyben is feljelentés született, miután a munkacsoport gyanúsnak találta egy eljárást. A kerületi Gazdasági Ellátó Szolgálat (GESZ) 2009. október 12-én megrendelési-építési szerződést kötött egy céggel a Városház utca 16. szám alatt található intézmény belső udvarának parkosítására bruttó 2 269 496 forintért. A műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv november 3-án készült, abban a munkát a GESZ átvette, és igazolta a vállalkozási díj kifizetethőségét. A GESZ-nek azonban nem volt jogosultsága a munkákat sem megrendelni, sem átvenni. Az idén elvégzett belső vizsgálat megállapításai szerint a szerződés kapcsán az önkormányzatot 1 175 096 forintos vagyoni hátrány érte.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

**VÁROSKÉP | BUDAPEST, XVIII. KERÜLET PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE ÖNKORMÁNYZATÁNAK DÍJTALAN KÖZÉLETI LAPJA**  
Megjelenik kéthetente 45 000 példányban. ■ Felelős kiadó: Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt., 1181 Budapest, Üllői út 423. ■ Felelős vezető: Banyár László vezérigazgató ■ Szerkesztőség: 1181 Budapest, Üllői út 423., Telefon: 296-0397, e-mail: varoskep@bp18.hu ■ Hirdetés: Szerkesztőség, 1181 Budapest, Üllői út 423. ■ Telefon: 296-0397, fax: 296-0397 ■ varoskephirdetes@varosgazda18.hu ■ Felelős szerkesztő: Sütő-Nagy Zsolt  
Layout: Bódi János tervezőszerszkesztő ■ DTP: Prongue Bt. ■ Munkatársak: Fülep Erzsebet, Kerekgyártó György, Kovács Attila, Kovács Viktor, Róth Ferenc, Török András István. ■ Fotó: Ruzsa István ■ Gyártás: Pannon Lapok Társasága Nyomdai Központ ■ Cím: 8200 - Veszprém, Házgyári út 12., Tel.: (88) 541-631 ■ Felelős vezető: Nagy Attila ■ Terjesztés: DM Hungary Kft. ■ Felelős vezető: Major Tamás ügyvezető ■ Tel.: +36 1/88-55-336

A Városkép bármely részének másolásával, terjesztésével, az adatok elektronikus tárolásával és feldolgozásával kapcsolatos minden jog fenntartva. A Városkép újság teljes tartalma szerzői jogi védelmet élvez, értesülést, fotót átvenni csak a szerkesztőség előzetes beleegyezésével, vagy a Városképre hivatkozva lehet. A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. A Városképhez beküldött leveleket, írásokat a szerzők előzetes hozzájárulása nélkül, szerkesztett formában jelentetjük meg.

#### Képviselői fogadóórák:

**UGHY ATTILA**  
**polgármester**  
Fidesz, 06-1-296-1330,  
polgtit@bp18.hu, előzetes  
egyeztetés alapján: 06-1-296-1330

**CSOMÓ TAMÁS**  
**alpolgármester**  
KDNP, 06-1-296-1315,  
csomo.tamas@bp18.hu, minden  
hónap 3. hétfőjén 13.30–16.30  
között a Hivatalban

**KUCSÁK LÁSZLÓ**  
**alpolgármester**  
Fidesz, 06-1-296-1318  
kucsak bp18.hu, minden  
3. pénteken, 13.30–16.30-ig,  
előzetes egyeztetés alapján.

**DR. LÉVAI ISTVÁN ZOLTÁN**  
**alpolgármester**  
Fidesz, 06-1-296-1313  
levai@bp18.hu, előzetes egyeztetés  
alapján: 06-1-296-1313

**BAUER FERENC**  
**tanácsnok**  
Fidesz, 06-20-574-0678,  
bauerferenc@fidesz.hu, minden  
hónap 1. szerdáján 18 órától  
a PIK-ben.

**CSABAI RÓBERT**  
**PVÖ-elnök**  
Fidesz, 06-20-975-2749,  
csabafir@citromail.hu, minden  
hónap 1. csütörtökjén 18–20 óra  
között a Kastélydombi Iskolában

**DÁMSA JÓZSEF LAJOS**  
Fidesz, 06-20-412-2850,  
josef.damsa@gmail.com, minden  
hónap első hétfőjén 18-19 óra  
között a Kandó téri iskolában

**DÖMÖTÖR ISTVÁN**  
Fidesz, 06-20-979-4554,  
keruletszel@freemail.hu, minden  
hónap 2. szerdáján 17–18 óra  
között a Vajk-sziget iskolában

**FEHÉR GÁBOR**  
MSZP, minden hónap 1. keddjén  
18–19 óra között az Etalonsport  
iskolában és 19–20 óra között  
Brassó iskolában

**GALGÓCZY ZOLTÁN**  
Fidesz, 06-30-851-9059,  
gz777@freemail.hu, minden hónap  
1. hétfőjén 17–18 óra között a  
Darus iskolában és 18–19 óra  
között az Etalonsport iskolában

**GÖNCZÖL ANDRÁS**  
Jobbik, 06-70-379-9022, gonczol.  
andras@mailbox.hu, előzetes  
egyeztetés alapján:  
06-70-379-9022

**KARDOS GÁBOR**  
Fidesz, 06-30-575-3568,  
kardosgz@t-online.hu, minden  
hónap 1. szerdáján 18–19 óra  
között a Bókay Árpád iskolában  
vagy 06-30-575-3568

**KÁDÁR TIBOR**  
Fidesz, kadar.tibor@fidesz.hu,  
minden hónap 1. péntekjén 17–19  
óra között a Vörösmarty-iskolában.  
Minden hónap második péntekén  
délután 17-19-ig a piros iskolában.

**KISS RÓBERT**  
KDNP, 06-20-572-6681,  
kisrob@freemail.hu, minden hónap  
2. szombatján 9–11 óra között  
a Kondor Béla Közösségi Házban

**KOCZKA JÓZSEFNÉ**  
MSZP, 06-20-466-8363,  
aniko.koczka@mszp.hu, minden  
hónap utolsó szerdáján az MSZP  
székházban (1181 Budapest, Üllői  
út 337.) 16–18 óra között

**KÖRÖS PÉTER**  
MSZP, havannakepviselo@  
gmail.com, minden hónap utolsó  
szombatján 9–11 óra között a  
Kondor Béla Közösségi Házban

**KŐSZEGI JÁNOS**  
Fidesz, 06-30-989-4259,  
janoskoszegi@t-online.hu,  
előzetes egyeztetés alapján:  
06-30-989-4259

**MAITZ LÁSZLÓ**  
**tanácsnok**  
Fidesz, 06-20-562-2152,  
laszlo.maitz@gmail.com, előzetes  
egyeztetés alapján:  
06-20-562-2152

**PÁSZTOR JÁNOS**  
Fidesz, 06-20-496-8044  
pasztorjanos@fidesz.hu

**PETROVAI LÁSZLÓ**  
LMP, 06-30-933-5025,  
petrovai.laszlo@lehetmas.hu,  
előzetes egyeztetés alapján:  
06-30-933-5025

**SZARVAS ATTILA SÁNDOR**  
KDNP, 06-20-560-0650,  
szarvas.attila@freemail.hu,  
előzetes egyeztetés alapján:  
06-20-560-0650

**TERNYÁK ANDRÁS**  
MSZP, minden hónap 1. szerdáján  
17–18.30 között a piros iskolában

**VILMÁNYI GÁBOR**  
MSZP, 06-70-567-1976,  
minden hónap utolsó szombatján  
9–11 óra között a Kondor Béla  
Közösségi Házban

➤ A Budapesti Vállalkozásfejlesztési Központ (BVK) csatlakozva idén tavasszal kezdte meg működését a helyi Vállalkozásfejlesztési Iroda a Kondor Béla sétányon. A szűk fél éves időszak alatt számos kisvállalkozó kereste fel, kért és kapott segítséget meglévő vagy indulófélben lévő üzleti tevékenységéhez.

## PUSKÁS ATTILA

Zsila Mónika, az iroda tanácsadója örömmel számolt be az indulás óta eltelt néhány hónap eredményéről:

– Egyelőre kezdeti sikerként elkönnyelhetjük azt, hogy megtalálnak minket az érdeklődők. Hol többen, hol kevesebben, de rendszeresen jönnek be az irodába. Elsősorban hiteligénylésben kérjük a segítségünket, általában a vállalkozásuk bővítéséhez, ingatlan vagy céges autó vásárlásához. Pályázati lehetőségeket is tudunk ajánlani, illetve nálunk is lehet csatlakozni a Városgazda Kártyaprogramhoz, amely szintén népszerűnek bizonyul.

## SEGÍTETT AZ IRODA

A pályázati lehetőségeknek és a pályázat benyújtásához kapott segítségnek örült többek között Bánhidiné Molnár Szilvia is, aki családi napközit indított a Damjanich utcában.

– A kerületi televízióban láttuk, hogy lehetőség van a Városgazda Kártya kiváltására, így jutottunk el a Vállalkozásfejlesztési Irodához. Nagyon jó ötletnek tartjuk a kártyát, és csatlakoztunk is a rendszerhez. Mivel a vállalkozásunk most indul, örülünk az iroda segítségének. Információkat kaptunk pályázati lehetőségekről, amelyek között olyan is van, amelyik nekünk megfelelő számunkra. Ráadásul nem kell szenvednünk a pályázat megírásával, mert az iroda munkatársától megkaptuk egy pályázatírásszakosodott cég elérhetőségét is – mondta.

A tapasztalatok pozitívak,

# Ösztönző kamatcsökkenés

## Elérhető segítség a Vállalkozásfejlesztési Irodában



A Vállalkozásfejlesztési Iroda nemcsak praktikus segítséget nyújt, a Városgazda Kártyához is lehet csatlakozni

de egy megfontolandó ötletet azért felvetett a napközi vezetője: – Örülünk, ha az iroda a marketingben is tudna segíteni a jövőben, mert öt-tíz éves időszakon belül szeretnénk kisebb hálózattá bővíteni a vállalkozásunkat. Nekünk a szórólapozás jött be eddig. Jó volna, ha a kerület forgalmasabb területeire hivatalos hirdetőablakot helyeznének ki. Tapasztalataim szerint ugyanis a busz- és villamosmegállóban kiragasztott hirdetések a leg-

tékonyabbak, viszont ezekre a helyekre tilos bármiféle hirdetést kitenni.

### SZOROSABB KAPCSOLATOT

Szintén a Városgazda Kártyához való csatlakozás szándékával érkezett az irodába Szabó Csaba fuvarozó egyéni vállalkozó, aki szeretné, ha a kialakuló adatbázis segítségével szorosabb üzleti kapcsolatba kerülhetnének a he-

lyi kis- és nagyvállalkozások.

– Nagyon örülnék, ha az önkormányzat munkalehetőséggel, megbízásokkal segítené a helyi kisvállalkozókat – mondta Szabó Csaba. – Ugyancsak örülnék, ha az iroda segítségével a kerületi vállalkozók többet tudnának egymásról. Saját példát említve, ha egy helyi építési vállalkozónak fuvarozóra van szüksége, akkor egy helyi adatbázisból tudna partnert választani. Ez egyfajta lokálpatrióta szemléletet is kiala-

kíthatna a vállalkozások között, aminek segítségével könnyebben juthatnánk munkalehetőséghez.

Ez utóbbi kívánságával Szabó úr szerencsére nyitott kapukat döngtet, mivel a Városgazda Kártyának a vele elérhető kedvezményeken túl többek között ez is a célja.

– A kerületi vállalkozóknak érdemes regisztrálniuk az irodában, hogy elsőként értesüljenek a helyi lehetőségekről – mutatott rá Zsila Mónika.

### KEDVEZŐBB LETT A MIKROHITEL

Kétféle hitellehetőséget ajánl a Vállalkozásfejlesztési Iroda a Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány segítségével. A Budapest kisvállalkozói hitel összege 15 millió forint. A másik lehetőség a mikrohitelprogram, amelynek célja a kisvállalkozások pénzügyi támogatása. A már meglévő üzleti tulajdon vagy bérlemény bővítése, fejlesztése, a beruházáshoz szükséges forgóeszközök biztosítása jöhet szóba. A maximum 7 millió forintig igénybe vehető hitel október 1-jétől kedvezőbb kamatozásúvá vált, 6,5 százalékról 4,9-re csökkent a kamata.

– Már az előző hitelkamat-csökkentéskor is megnőtt az érdeklődés a mikrohitel iránt – mondta el Katona Ágnes, a BVK hitelezési igazgatója. – A hitelezés mellett ingyenes tanácsadással is segítjük a vállalkozókat, például a hitelfolyósításhoz leginkább szükséges üzleti terv elkészítésében. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a kisvállalkozások átlagosan 5,5-6 millió forint hitelt vettek fel. Katona Ágnes reméli, hogy a kamatcsökkentésnek köszönhetően tovább emelkedik az érdeklődők száma: – Szeretnénk, ha még többen lennének, bőven vannak forrásaink az igények kielégítéséhez.

## MEGKÉRDEZTÜK:

## Hogy tetszett a Sportízélítő?



NAGY BOTOND

4. osztályos tanuló

– Kerékpárral érkeztem, ezzel is ki akartam fejezni, hogy valóban sportos nap volt ez, ide így illett jönni. Kisgyerekkorom óta kedvenc sportágam a labdarúgás, üzöm is ezt Lőrincen, de belekóstoltam már a karatéba is. Ez igazán férfias, kemény dolog. Aki ma eljött ide, az biztosan tud sportágat választani magának.



RÓZSAHEGYI NIKOLETT

főiskolai hallgató

– Mi nem csak mondjuk, csináljuk is a sportot. Mindkét kistestvérem rendszeresen edz, az egyikük itt is van, éppen ritmikusgimnasztika-bemutatót tartanak. Ebből a Sportízélítőből is úgy látom, hogy végre nem csupán beszélünk a sport és a mozgás szükségességéről, hanem teszünk is az egészségünkért.



RUZSA BERNADETT

5. osztályos tanuló

– Minden sportot szeretek, sokat ki is próbáltam már. Tornáztam, lovagoltam, és nagyon szeretem a szinkronúszást. Sajnos az utóbbi kettőre kevés lehetőségem van, de ha mód nyílik rá, nyeregbe ülök. Csodálatos dolog a ló hátáról nézni a világot. Olyan sok sportágat lehetett kipróbálni itt, hogy nem is tudtam, melyikkel kezdjem.



GRUBER BALÁZS

építőipari alkalmazott

– A gyermekeimmel jöttem ki, mindhármuknak az volt a kérése, hogy itt töltsük el ezt a napot. Valamennyien sportolnak, az egyik sakkozik, a másik úszik, a harmadik pedig akrobatikus gimnasztikázik. Öröm ez az egész családnak, bár amikor be kell fizetni a tagdíjat, akkor kevésbé mosolygunk... Sokba kerül, hogy egészséges emberkéket neveljünk fel, de természetesen nem rajtuk és nem ezen spórolunk.

## Önkéntes szakmai nap

A XVIII. kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség vezetője, Dobos Gábor őrnagy szeptember 24-én előadást tartott a Lőrinc-Kertváros Polgárőr Csoport önkénteseinek a Kasztélydombi iskolában.

Dobos Gábor a polgárőröknek bemutatta a polgári védelmi kirendeltség szivattyúit, és tájékoztatást tartott a szivattyúzással kapcsolatos feladatokról, veszélyekről és az alapvető használati szabályokról. Erre azért volt szükség, hogy az önkéntesek nagyobb esélyekkel, magas talajvíz esetén segíteni tudják a mentési munkálatokat.

A nap második részében Répás Csaba, a kerületi mentőállomás mentőtisztje tartott elsősegély-nyújtási foglalkozást. Mivel

a polgárőrök gyakran elsőként érnek oda a kerületi balesetekhez, fontos az alapos felkészültségük, hogy veszélyhelyzetben segítséget tudjanak nyújtani.

Az elméleti, illetve gyakorlati fogásokkal illusztrált bemutatót az előadó kitért arra, hogy miként kell megvizsgálni, menteni a közúti balesetek sérültjeit, szakszerűen ellátni a töréseket, vérzéseket, valamint tájékoztatást tartott az újraélesztés alapismerteiről is.

➔ F. E.



## Van ötlete? Mondja!

Október elejétől a lakosság ötleteit is várják a Kossuth tér átalakítására. Az építési elképzeléseket már értékelte az önkormányzat által felkért szakértői bírálóbizottság, a díjakat szeptember 22-én adták át.



– Ez a mai nap nem jött volna létre, ha nincs az 1929–33-as gazdasági világválság. Pestszentlőrinc lakói ugyanis egy gigantikus városházát terveztek ide, ám az anyagi fedezet már nem tudták előteremteni, így lett belőle közpark – mondta Ughy Attila a Kossuth tér átalakításának tervezésére kiírt ötletpályázat díjátadóján az Új Tündérkert Étterem kertjében. A bevezető szavakból kiderült, hogy míg a tér lényegében megőrizte a '30-as években kialakított arculatát, a környék alaposan megváltozott: iskola, egészségház, lakópark, sportszarnok, piac és sok egyéb új létesítmény épült a közelben, így eljött az ideje, hogy maga a tér is új köntösbe öltözzön. A legfontosabb persze nem a látvány átalakítása, hanem a funkciók bővítése. Abban ugyanis már régóta egyetértenek a szakértők, hogy a Kossuth tér sokkal több mindenre alkalmas, mint amire jelenleg használják. Ezért írt ki júliusban ötletpályázatot az önkormányzat.

– A pályázatra 27 pályamű érkezett, ami komoly érdeklődést jelez. A bírálóbizottság két napon keresztül zsűrizte a pályaműveket, és végül elsődlegesen olyan szempontok alapján döntött, mint a funkcióknak való megfelelés, a növények alkalmazása, a fák megtartása, a fenntarthatóság, a környezettudatosság, a közösségi funkció erősítése, a kreatív kialakítás, a hely szellemének továbbélése, a minőségi megoldások, a tércapcsolatok, a gazdaságosság – tájékoztató Hartung Melinda főépítési munkatárs. A pályázat kiírója három díjat osztott ki, ezeken kívül három pályaművet vásárolt meg, köztük egyet kiemelt összegért.

– Tervünkben a közösségi funkció erősítését tartottuk a legfontosabbnak, ezért terveztünk több helyre is rendezvények megtartására alkalmas burkolatot. Emellett lényeges volt a zöldfelület és a műemlékek megtartása – mondta el Sajtos Gábor, az első helyezést elnyerő csoport tagja. Október 3. óta több helyen látható a díjazott tervek, amelyek megtekintését követően mindazok, akik kedvet kapnak a közös tervezéshez, indulhatnak a Kossuth tér ötletbörzén. Részletek a [www.bp18.hu/foepitesi\\_munkacsoprt](http://www.bp18.hu/foepitesi_munkacsoprt) linken olvashatók.

→ K. Gy.

## Hadüzenet a falfirkáknak

Kerületünk három közfoglalkoztatott munkatársának határai munkáját dicséri a Csévész úti felüljáró graffitikkal és plakátmaradványokkal elcsúfított lábazatának a felújítása. A munkához szükséges festéket a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. biztosította.

– A felújítást Ughy Attila polgármester úr kezdeményezte, mintegy példamutatásként más kerületek számára is – mondta Kis János, a XVIII. kerületi Városüzemeltető Nonprofit Kft. ügyfélszolgálatának vezetője. – A hasonló munkálatok a fővárosi önkormányzat feladatai közé tartoznak, de a kisebb volumenű feladatok helyi szinten is megoldhatók. Ráadásul, úgy tűnik, eredményes volt a munka, mert bár a magam részéről félttem, hogy már a szeptember 20-i festés befejezése után néhány órával újra összepiszkítják a pilléreket, örömmel tapasztaltam, hogy egy héttel a munka elvégzése után sem volt rajtuk graffiti.

A kerületben számtalan helyen találhatók falfirkák: játszótérek játékein, telefonfülkéken, elektromos trafók oldalain, a ceglédi vasútvonalon vagy éppen a Férihegyi út mentén lévő zajvédő fal mindkét oldalán.

– Ezek között van ugyan néhány valóban szép rajz, de a többségük egyszerű falfirka – tette hozzá Kis János, aki egyben utalt az október 4-i térszépítő napra, amelynek során a Május 1. téren az elcsúfított zajvédő falat védtek meg a további rongálástól.

→ P. A.



## Szépül a Malév-uszoda

A kerületi vagyonkezelő, a Városgazda Zrt. munkatársai folyamatosan javítják, szépítik a gondozásukra bízott önkormányzati létesítményeket. A nyáron számos felújítási munkát végeztek el, de bőven van még feladat.

– Kilencvennégy létesítmény, iskolák, óvodák, sportlétesítmények és a Bókay Kert tartozik hozzánk, s ezeknek a műszaki karbantartása, felújítása jelentős feladat – mondta Tóth Tibor József, a Városgazda (2011 szeptemberéig Vagyon18) Zrt. műszaki divíziójának vezetője. – Az elmúlt fél év eredményei azonban figyelemre méltóak. Igyekeztünk valódi gazdaszemléletet kialakítani, aminek az a lényege, hogy látható legyen: van, aki foglalkozik ezeknek az épületeknek a karbantartásával.

Korábban sajnos előfordult, hogy egy iskola külső oldala új nyílászárókat kapott, míg a belső oldalon a régi ablakok maradtak meg, így – mivel a cél az energiatakarékosság volt – gyakorlatilag nem sokat ért a felújítás, csak a pénzt vitte el.

A Városgazda az elmúlt fél évben a gondozására bízott épületekben mintegy 5000 négyzetméteren végzett el tetőszigetelést. Elkészült az Ady Endre Általános Iskola gondnoki lakásának könyvtárrá alakítása, és a nyáron sikerült megkezdeni a Vilmos Endre Sportcentrumban lévő Malév-uszoda felújítását.

A három hétig tartó karbantartás során a közösségi helyiségek tisztasági festése mellett a kerület színei, a kék és a zöld jelentek meg a beltéri ajtókon. A zuhanyozókban, mosdókban új, modern csaptelepeket, zuhanyfejeket szereltek fel.

– Igyekeztünk úgynevezett vandálbiztos csapokat felszerelni, de jellemzően egy zuhanyfejet mégis sikerült valakinek lelopnia, pedig az önmagában semmire sem használható – mondta el Tóth Tibor József.

Ez utóbbi momentum már csak azért is elkeserítő, mert a több mint egymillió forintba kerülő karbantartáson átesett uszoda fénykorához hasonló kihasználtsággal kezd működni, és jó volna vigyázni arra, hogy a majdani további felújításokat ne a már elkészült, de egyes felelőtlen egyének által megrongált dolgok pótlásával, javításával kelljen kezdeni.

→ Puskás

## Új műszer a szakrendelőben

Több mint 7 millió forint értékű immunkémiai analizátort vehetett át a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kiemelten Közhasnú Kft. október 4-én az Alapítvány az Egészség Ügyében Dolgozókért nevű közhasznú alapítványtól. Az ünnepi eseménynek a Zsebők Zoltán Szakrendelő adott otthont.



A kerületi egészségügyi szolgáltató azzal a kéréssel fordult az alapítványhoz, hogy segítsenek a kerületi szakrendelő laboratóriumát immunkémiai analizátorral bővíteni.

Az alapítvány kuratóriuma így talált rá az immunkémiai műszereket és reagenszleteket forgalmazó Laborexper Kutató, Szolgáltató és Kereskedelmi Kft-re, amely egy több mint 7 millió forint értékű új műszert adományozott a civil szervezetnek.

Az adományozó levelet Dobó Györgytől, az alapítvány elnökétől és Fél Tamás elnökhelytestől vette át Maitz László a kerületi egészségügyi szolgáltató ügyvezető igazgatója. Az ünnepi eseményen részt vett Lévai István Zoltán alpolgármester is.

– Az új műszerral az ellátási területünkéről beküldött anyagokból hormon- és tumormarkervizsgálatokat tudunk végezni – mondta dr. Horváth Gyula laborvezető. – A laboratórium műszeres fejlesztésére az elmúlt öt évben nem is volt lehetőség, ráadásul most fordul elő először, hogy sem saját, sem önkormányzati forrást nem kellett igénybe venni ehhez – tette hozzá a laborvezető.

→ F. E.

## Csapadékvíz-elvezetés az Igló utcában

Több évtizedes probléma, hogy egy nagyobb esőzés után az Igló utca 6–12. között egy kisebb tó alakul ki, amely több napra lehetetlenné teszi az utcaszakaszon a közlekedést. Az érintett ingatlanokba befolyik a víz, a gyalogosok csak a kerítésre kapaszkodva tudnak közlekedni.

Sajnos a korábbi önkormányzat nem tudott olyan megoldást találni, mely véglegesen rendezné ezt a tarthatatlan helyzetet. Most azonban a probléma megoldódni látszik.

– A kérdéses terület sajátsága, hogy az Igló utcán mind a repülőtér, mind a Gyömrői út felől ide folyik össze az esővíz, így egy hatalmas méretű tó alakul ki – vázolta a problémát a területre 2010-ben megválasztott képviselője, Dömötör István. – Korábban próbálkoztak kis kapacitású szikkasztókutak építésével, de azok nem tudják elvezetni a csapadékok. Az elmúlt időszakban tárgyaltunk a HungaroControl vezetőivel, amikor ez a kérdés szintén felmerült, hiszen az ő munkatársaiknak is gondot jelent esős időben a közlekedés.

A területet nagyra látható, hogy a vízvezetést csak egy nagyobb beruházás keretében lehet megoldani, amelynek finanszírozására az önkormányzatnak egymagában nincsenek forrásai.

Ezt belátva tárgyalásokat folytatók a megvalósításhoz szükséges pénz előteremtéséhez. Bizom benne, hogy a tervek még ebben az évben elkészülhetnek és a kerülettel jó partneri viszonyt ápoló cég vagy esetleg cégek a beruházás jelentős részét vállalni tudják, hogy a kivitelezés is mielőbb megkezdődhessen.

→ S. N. Zs.



## Újra a Kökiig járnak a buszok

Vége a zúrzavarnak: október 4-től ismét Kőbánya-Kispest végállomásig közlekednek az autóbuszok.

Azok az autóbuszok, amelyek eddig meghosszabbított útvonalon a Határ útig jártak, október 4-től ismét Kőbánya-Kispestig közlekednek. A kedvező változás annak köszönhető, hogy végre elkészült az új buszvégállomás, bár az utasoknak számítaniuk kell arra, hogy a közvetlen közelben még folytak építési munkálatok. A terület teljes műszaki átadása tehát csak későbbre várható.

Ismét a Kökiig közlekednek: 85-ös, 85E, 93-as, 98-as, 98E, 136E, 148-as, 182-es, 184-es, 200E, 201E, 202E, 282E, 284E

## Megszépül a Május 1. tér

Elsősorban a lakókörnyezet barátságosabbá tételét szem előtt tartva ültettek borostyánt a Május 1. téri zajvédő fal tövébe a Szemeretelepi Polgári Kör tagjai, a környék lakói és lelkes általános iskolás diákok az október 4-i térszépítő napon.



A Városüzemeltető által adományozott 6 köbméter termőföld segítségével sikerült a növényeknek megfelelő táptalajt biztosítani.

– Távlati célunk egy sétány és egy, a lakók által igényelt, kulturált kutyauffutató kialakítása a zajvédő fal mentén – mondta Kőszegi János önkormányzati képviselő, aki a Szemeretelepi Polgári Kör vezetőjeként koordinálta a növénytelepítést. – A borostyán mellett vadszőlő telepítésén is gondolkodtunk, de az őszel nem túl szép, ezért maradt az örökzöld borostyán.

A helyenként szép festményekkel ékesített, más helyeken azonban céltalan graffitikkal elcsúfított falra hamarosan felfuthat az elültetett 120 tő borostyán. A tervek szerint továbbra is lesznek szabad falfelületek, amelyekre előzetes egyeztetés alapján bárki festhet minőségi alkotást. Akinek kedve van a festéshez, az a rajz tervét juttassa el e-mailben Kőszegi Jánoshoz. A festmények témája a környezetvédelem és a természet lehet.

Művészi graffitik is készülhetnek, de azokat nem a Május 1. téri falszakaszon, hanem a Patak utca mentén, a Malév-pályáig húzódó falon lehet elhelyezni.

## Vízcsövek rekonstrukciója

A Fővárosi Vízművek Zrt. várhatóan október 10. és november 15. között vízcső-rekonstrukciós munkákat végez a XVIII. kerület Felsőcsatári út Gyömrői út és Árpád utca közötti szakaszán. A munkavégzés kisebb forgalomkorlátozással jár, a kétirányú közlekedést útszűkület nehezíti a munka ideje alatt. A felújítási munkálatok idején a vízszolgáltatást zavartalanul biztosítják. A régi és új vezeték összekötése azonban néhány órás vízzárással jár, amelynek pontos időpontjáról az érintett fogyasztókat szórólapon időben tájékoztatni fogják.

## Ismét lesz vállalkozói klub

A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara XVIII. kerületi Tagsoportja és a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat közös szervezésében rendezik meg a 61. Vállalkozói Klubot október 19-én, szerdán 18 órakor a Gombás Étteremben (Dobozi utca 70.).

Az est folyamán az új kamarai törvényről, a kerületi Városgazda Kártya jelenlegi helyzetéről kapnak tájékoztatást az érdeklődők. Átadják a „Kerületiek a Kerületiekért” díjakat, továbbá dívatbemutatót élvezhetnek a klubestre látogatók, majd a napirendi pontokat követően állófogadás keretében kötetlen beszélgetésekre nyílik lehetőség.

Végre megoldódhat a Lakatos úti gyalogos-felüljárónál található működésképtelen lift ügye

KÖZÉLET 5

➤ Régóta húzódik a Lakatos úti gyalogos-felüljárónál található működésképtelen lift ügye. Az ígéretek szerint azonban decemberre pont kerül az ügy végére.

RÓTH FERENC

A nyár végén helyszíni bejárás és egyeztetés történt a Lakatos út végén lévő gyalogos-felüljáró, illetve az üzemképtelen lift műszaki problémájának megoldása ügyében.

A megbeszélésen részt vett Pásztor János önkormányzati képviselő, Lukács György és Sági Zoltán a MÁV, valamint Vu Kuj Zuong ügyvezető a Sárkány Center képviselőjében. Ott volt Csörnyi Ferencné, a Lakatos Lakótelep Környezetéért Egyesület elnöke is.

Lukács György és Sági Zoltán tájékoztatta a jelenlévőket a gyalogos-felüljáróval kapcsolatos eddigi intézkedésekről s az önkormányzat vezetőivel és Pásztor János képviselővel való kapcsolattartásról.

## KAMERÁK A LIFTBEN

A Sárkány Center vezetősége megvizsgálja annak lehetőségét, hogy a felüljáró belsejébe két térfelügyelő kamerát tegyenek, amelyet a Sárkány megfigyelőközpontjába kötnék be. A kialakítás és az üzemeltetés – Vu Kuj Zuong előzetes vállalása szerint – a center költségén történik. Lukács György a MÁV részéről előzetesen biztosította az ügyvezetőt a hozzájárulási szándékáról.

## ELEKTRONIKA, FOTOCELLA

A Sárkány Center ügyvezetője felajánlotta, hogy meghatározott napi időtartamban egy-egy bűnmegelőzési, illetve liftkezelő szakembert biztosítanak a hely-

# Liftje is lesz a Sárkánynak

Decemberre a MÁV rendbe teszi, a center pedig felügyeli a felvonót



Pásztor János képviselőt (jobbra) Sági Zoltán a helyszínen tájékoztatta a MÁV elképzeléseiről

színen, a költségeik ötven százalékát vállalva. Mindez abban az esetben válik valóra, ha a MÁV hozzájárul a fennmaradó részhez.

A vasúti felüljáró üzembiztos működésének helyreállítása három ütemből áll. Először a csapadékvíz-elvezető árkokat kell helyreállítani, hogy a liftaknába ne jusson be a víz, mert ott található a lift egyik fontos üzemeltető egysége. Ezt követően a személyfelvonó elektronikáját és az ajtóba beépített fotocella-rendszert kell kicserélni, majd

### LEGYEN VÉGRE VÉGE!

A körzet képviselője, Pásztor János a következőket mondta a régóta húzódó ügy kapcsán:

– A jelenlegi helyzet valóban tarthatatlan, ugyanis nagyon sok ember közlekedését gátolja ez az állapot. Ezt a lehető legrövidebb időn belül meg kell oldani. Elfogyott az emberek türelme, fogytán az enyém is, éppen ezért határozott választ várok a következő kérdésre: mi az utolsó, a végleges időpontja annak, hogy megoldják ezt az embereket nagyon érzékenyen érintő problémát? Lukács György tájékoztatása szerint ez év decemberére megoldódnak a vízelvezetési problémák, s megtörténik a lift műszaki javítása és a biztonságosabb működést szolgáló átalakítása. Ennek jegyében sok helyi lakossal együtt várom, hogy végre véget érjen ez a Sárkány-kaland.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Az önkormányzat képviselő-testületének szeptember 15-i ülésén elhangzott interpellációk

### INTERPELLÁCIÓK

1. Koczka Józsefné (MSZP) interpellációt nyújtott be Ughy Attila polgármesterhez a Városcsok május 12-i számában megjelent, A polgármester szívvégei című cikkkel kapcsolatban. „A köztisztviselők nagy része kerülleti lakos, gyermekeik a kerületben járnak iskolába, óvodába. Fontos számukra a munkahely, az otthon és családjuk jólétének biztonsága. Az elmúlt húsz évben – pártállástól függetlenül – a hivatali dolgozókat megbecsülés, tisztelet jellemezte. A hivatal nem volt cigarettafüstös, félregombolt ingben és vastag kosztümben járó, pártközpontról érkező telefonokat váró gyűjtőhely” – állt a cikkben. Az önkormányzati képviselő megkérdezte, hogy a polgármester bocsánatot kér-e a hivatal régebbi dolgozóitól a cikkben olvasható minősítés miatt. Ughy Attila a választ két részre osztotta, a cigarettafüstös részre vonatkozózt fenntartotta. A nemdohányozók védelmére vonatkozó törvények be nem tartására – a képviselő-testületi ülésterem előterében engedély nélkül dohányzókra –, a hivatal cigarettafüstös mivoltára vonatkozóan nincs mit felülvizsgálnia. Ami a második részre vonatkozik, ha bárki a hivatalban úgy érezte, hogy negatív véleményt fogalmazott meg, akkor ezúton elnézést kér tőle. „Ezek interjúban, illetve általában a közbeszédben is használt színesítő jelzők, amelyekkel le lehet írni egy meghatározott folyamatot. Ha ezzel bárkit faji, nemi, vallási mivoltában vagy kora miatt megsértettem, elnézést kérek tőle.” A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta Ughy Attila polgármester Koczka Józsefné interpellációjára adott választát.

■ 2. Fehér Gábor (MSZP) Pilcsák Csa-

ba József aljegyzőhöz nyújtott be interpellációt. (A képviselő-testület a májusi ülésén elfogadta a lakások bérletéről és elidegenítéséről szóló rendeletet. A vita során az MSZP képviselőcsoportja mind a szakbizottságok ülésein, mind a testületi ülésen számos szakmai és praktikus hibára hívta fel a testületi többség figyelmét, és javaslatot tett ezek kijavítására, ésszerűsítésére.) A szervezeti és működési szabályzat 33. § (1) bekezdése szerint az aljegyző nem szerepel az interpellálható személyek között, ezért a testület nem tárgyalta a beadányt. ■ 3. Körös Péter (MSZP) interpellációját Ughy Attila polgármesternek címelve úgy fogalmazott, hogy kiemelt figyelmet kell fordítani az adók beszedésére. „Kerületünk nincs könnyű helyzetben, hiszen a hivatalt érintő átszervezéseknek áldozatul esett az adóügyi iroda teljes vezetősége. A területen komoly válság alakult ki. Talán nem véletlen, hogy a 2011. május 16-i irodavezetői értekezleten arra hívta fel a figyelmet a polgármester, hogy az adóbevételek tekintetében a kerület rosszul jár.” Az önkormányzati képviselő ezzel kapcsolatosan tett fel kérdéseket. Ughy Attila elmondta, hogy a képviselő-testületi ülésen nem áll módjában válaszolni, mert az erre irányuló irodavezetői és csoportvezetői, továbbá belső ellenőrzési vizsgálat folyamatban van. A polgármester tájékoztatójában elhangzott, hogy az adóügyi beszámolót a vizsgálat befejezése után terjeszti a testület elé. A képviselő-testület 15 igen szavazat és 4 ellenszavazat mellett elfogadta Ughy Attila polgármester Körös Péter képviselő interpellációjára adott választát.

■ 4. Körös Péter (MSZP) és Vilmányi Gábor (MSZP) Lévai István Zoltán alpolgármesterhez nyújtott be inter-

pellációt arról, hogy a Havanna-lakótelepen a KMOP-5.1.1./C-2f-2009-003 pályázat keretében elkészült beruházás tábláinak korábbi feliratát, amely szerint a megvalósult projekt az Új Magyarország Fejlesztési Terv keretében jött létre, lecserélték Széchenyi-terv feliratra. Lévai István Zoltán válaszában elmondta, hogy az Európai Unió által támogatott projektek arculati megjelenését szabályozó Arculati Kézikönyvet és Kedvezményezett Tájékoztatói Kötelezettsége című dokumentumot a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (NFÜ) adja ki. Az információs táblák kihelyezése 2010. június 2-án még az előző városvezetés és a Full Garancia Építőipari Kft. képviselője által aláírt vállalkozási szerződés alapján történt meg, azzal a feltétellel, hogy a Havanna-projekt megvalósításának (Kondor Béla sétány megújítása) elhúzódása miatt a 2. számú szerződés módosítás szerint a szerződés végteljesítésének a határideje 2010. november 15-ről 2011. június 30-ra módosult. Az NFÜ 2011. március 19-i és a Pro Régió Kft. 2011. június 1-jei tájékoztatása alapján – függetlenül a támogatási döntés dátumától – valamennyi projekt esetében az új Széchenyi-terv arculati előírásait kell betartani. A lakosság tájékoztatását szolgáló, korábban telepített, és kihelyezett táblák arculatát nem változtat-ták meg. A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta Lévai István Zoltán alpolgármester Körös Péter és Vilmányi Gábor önkormányzati képviselők interpellációjára adott választát.

■ 5. Körös Péter (MSZP) Kucsák László alpolgármesterhez nyújtott be interpellációt többek között arról, hogy a nyári szünetben a Hunyadi Mátyás Gimnáziumban (ma Szezhlo iskola) a

felújítás alatt több osztálytábla konténerbe került. „Az ígéretekkel ellentétben jelentős elbocsátások voltak az evangélikus egyháznak átadott intézményeknél. Hány pedagógus, illetve technikai dolgozó munkahelye szűnt meg az átadott intézményeknél? Mi a sorsa az intézményben maradt tábláknak és más tárgyi emlékeknek? Ki, mikor és milyen tartalommal kezdte meg a felújítást a Hunyadi gimnáziumban, és ki ellenőrizte annak végrehajtását?” Kucsák László alpolgármester elmondta, hogy a Pitagorasz Általános Iskola minden alkalmazottját jogfolytonosan átvette a Szezhlo Gábor Evangélikus Óvoda, Általános Iskola és Gimnázium, kivéve azt a két főt, akik nem akartak az áthelyezéssel élni. A Hunyadi Mátyás Gimnáziumból a Szezhlo iskola átvett 35 embert, 14-en pedig nem akartak élni az áthelyezéssel, illetőleg nem kértek segítséget a további elhelyezkedéshez. A Pitagorasz Általános Iskola jogutódlással szűnt meg, ennél fogva az egyház foglalkoztatni kívánta az intézmény minden alkalmazottját. Ennek ellenére júliusban négy pedagógus kérte az áthelyeslést a további elhelyezkedés érdekében. Két pedagógus nem járult hozzá a jogutód intézménynél való további foglalkoztatáshoz, így őket végkielégítés illeti meg. Az iskolai táblákval kapcsolatban az alpolgármester beszámolt arról, hogy az elmúlt évtizedben a nem megfelelő tárolás miatt gombával fertőzött táblák kerültek konténerbe. Azon értékeket, tárgyakat, amelyeket az épületet megelőzően használó iskolák hoztak létre, továbbra is az épületben maradtak, és az állapotukat megőrzik a jövő nemzedékének. Az épület felújításával kapcsolatos munkákat az evangélikus egyház képviselője, valamint a vagyongazdálko-

dási és műszaki iroda rendelte meg, ellenőrzésüket az iroda csoportvezetője végezte el. A felújítási munkálatokra az önkormányzat négy árajánlatot kapott. A szerződést július 20-án kötötték meg a nyertes Mozaik Kft.-vel. A teljesítés időpontja augusztus 25. volt, a műszaki átadás-átvétel augusztus 17-én megtörtént. A testület 19 igen szavazattal egybehangzóan elfogadta Kucsák László alpolgármester Körös Péter képviselő interpellációjára adott választát. ■ 6. Körös Péter (MSZP) és Vilmányi Gábor (MSZP) arról nyújtott be interpellációt Lévai István Zoltán alpolgármesterhez, hogy több helyen hiányoznak vagy nem működnek a térfelügyelő kamerák. „Mi az oka annak, hogy a meghibásodott kamerákat nem javították meg? Azokon a területeken, ahol több kamera is üzemképtelen, az önkormányzat milyen intézkedéseket tett a közbiztonság javítása érdekében? Lévai István Zoltán válaszában elmondta, hogy a júniusban tomboló viharok következtében 52 térfelügyelő kamera vált üzemképtelenné. Ebből a Multi Alarm Zrt. munkatársai 31 térfelügyelőt a helyszínen kijavítottak, 21 kamerát pedig leszereltek, mert azokat alkatrészhiány miatt nem tudták rögtön kijavítani. A kerületi rendőrkapitányság munkatársainak tájékoztatása szerint jelenleg 31 kamera nem üzemel. Ebből 21 kamera az említett okok miatt nem működik, 9 egyéb meghibásodás, egy pedig beállítási probléma miatt üzemképtelen. A térfelügyelő kamerák – az ígéretek alapján – szeptember végére újból üzemképes állapotba kerülnek. A 21 kamera cseréje azért húzódik el, mert azokhoz Lengyelországból kellett alkatrészeket rendelni. Miután a javítás költsége csaknem 2,8 millió forint, nélkülözhetetlen volt az alapos vizsgálat, hogy mire költ el az

biztosítani, hogy ne fordulhasson elő rongálás. Információink szerint a kerékpárok feltolására az eredetileg kialakított rámpán túl újabb nem készül, s a babakocsikkal való áthaladást a lift segíti. A gyalogosok számára az átjáró szintbeli megnyitását annak balesetveszélyes volta miatt nem tervezi a MÁV.

### ELFOGYOTT A TÜRELEM

Csörnyi Ferencné, a Lakatos Lakótelep Környezetéért Egyesület elnöke sem elégedett. – Boldogok voltunk, amikor felújították a liftet, utána azonban többször is csalódnunk kellett a környéken élőknek – mondta. – Nem erről volt szó... A MÁV illetékesei nagyot hibáztak, amikor nem vették figyelembe a talajvizet és az abból adódó problémákat. Emiatt is jogos a felháborodás, s akkor még nem említettem a piszkot és a bűzt. Persze a mai napig tisztázatlan statikai gondok és veszélyek mellett előtrpül ez a kellemetlenség. Azt hiszem, sokak nevében mondhatom, hogy legyen végre vége már, történjen valami, mert ez az egy helyben topogás senkinek sem jó! Kíváncsian várom, hogy mikor használhatják majd a Sárkány-liftet az erre lakók. ┘

### KÉRDÉSEK, BEJELENTÉSEK

■ 1. Gönczöl András (Jobbik) Sallai Center címmel tett fel kérdést. A képviselő arról érdeklődött, hogy hol tart a kommunista múltra emlékeztető névváltoztatás ügymenete. „A most épülő kereskedelmi központ a kiírás szerint a Sallai Center nevet kapta. Kik vagy mely hivatalok adtak erre engedélyt? A kerületünk vezetéseinek nincs beleszólása a névbe? Zavarná-e bárki érzékenységét a Gloriett Center elnevezés?” Erre a témakörre Ughy Attila polgármester válaszolt. „Hivatalunkban a működési engedélyezési eljárás, az építeshatósági eljárás a közigazgatás és hatósági irodán történik. Az irodán foglalkoztatott köztisztviselőket az ügyek pártatlan megítélése kötelezi. Ebből kifolyólag, amire a jogszabályok nem adnak hatáskört, azokban a kérdéskörökben nem járhatnak el, továbbá a politikai véleményük nem érződhet az ügyek vitelében.” ■ 2. Gönczöl András (Jobbik) székeslymagyar rovásírásos táblák kihelyezéséről érdeklődött. Erről a kérdéstről a képviselő-testület nem hozott határozatot.

# A lakások bérletéről és elidegenítéséről is határoztak

Az önkormányzat képviselő-testülete szeptember 15-i ülésén többek között módosította a szociális ellátásról, a lakások bérletéről és elidegenítéséről szóló rendeletet, határozatot hozott arról, hogy pályázatot nyújt be a Bókay Kert további fejlesztése érdekében.

## RENDELETEK

- 1. A képviselő-testület 18 igen szavazattal egyhangúlag megalkotta 26/2011. (IX. 20.) számú rendeletét az önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 3/2011. (III. 8.) számú rendelet módosításáról.
- 2. A testület 20 igen szavazattal egyöntetűen hozta meg 27/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét a pénzbeli és természetbeni szociális ellátásokról szóló 1/2011. (II. 18.) rendelet módosításáról.
- 3. A képviselő-testület 20 igen szavazattal egyhangúlag alkotta meg 28/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét a 2011. évre vonatkozó igazgatási szünet elrendeléséről.
- 4. A testület 16 igen szavazattal és 4 tartózkodással hozta meg 29/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét a változtatási tilalom elrendeléséről szóló 16/2011. (V. 3.) rendelet módosításáról.
- 5. A képviselő-testület 20 igen szavazattal egyöntetűen alkotta meg 30/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét a közterület-használat rendjével és engedélyezésével kapcsolatos eljárásról szóló, többször módosított 28/2003. (VII. 1.) számú rendelet módosításáról.
- 6. A testület 18 igen szavazattal egyhangúlag meghozta 31/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét az önkormányzat közüzemi területén hirdető berendezések, hirdetések és reklámok elhelyezésének rendjéről szóló 30/2009. (IX. 22.) rendelet módosításáról.
- 7. A képviselő-testület 15 igen szavazattal és 5 tartózkodással alkotta meg 32/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét az önkormányzati feladatok ellátásával összefüggő egyes rendeletek módosításáról.
- 8. A testület 17 igen szavazattal és 2 tartózkodással hozta meg 33/2011. (IX. 20.) számú önkormányzati rendeletét a lakások bérletéről és elidegenítéséről szóló 19/2011. (V. 31.) számú rendelet módosításáról.

## HATÁROZATOK

- 9. A képviselő-testület 17 igen szavazattal egyhangúlag meghatározta a 2011/2012. tanévben induló óvodai csoportok, általános és középiskolai osztályok és napközis csoportok számát.
- 10. A testület 18 igen szavazattal egyöntetűen jóváhagyta az 1183 Gyöngyvirág utca 7-9. szám alatti Dohnányi Ernő Zeneiskola 1. számú melléklet szerinti módosított okiratát.
- A testület egyhangúlag elfogadta a 1183 Gyöngyvirág utca 7-9. szám alatti Dohnányi Ernő Zeneiskola egybeszerkesztett módosított alapító okiratát a 2. számú melléklet szerint.
- 11. A képviselő-testület 12 igen szavazat, 6 ellenszavazat és 1 tartózkodással mellett úgy döntött, hogy értékesíti a tulajdonát képező 1730 Elmű-részvényt.
- A testület 13 igen szavazattal, 5 ellenszavazattal és 1 tartózkodással úgy határozott, hogy az önkormányzat a tulajdonát képező 1730 Elmű-részvényt nyilvános versenyeztetés útján a legjobb ajánlatot tevő részére értékesítse úgy, hogy a legjobb ajánlat nem lehet alacsonyabb az ajánlatok bontásának időpontjában aktuális piaci árnál. Amennyiben a legjobb ajánlat

alacsonyabb az ajánlatok bontásának időpontjában aktuális piaci árnál, és az eljárás eredménytelen, a részvényeket a Budapesti Értéktőzsdén az aktuális piaci áron kell értékesíteni. A testület felkérte a polgármestert arra, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket, és felhatalmazta őt az ehhez kapcsolódó valamennyi dokumentum aláírására.

- 12. A testület 14 igen szavazattal, 4 ellenszavazattal és 2 tartózkodással döntést hozott Pestszentlőrinc-Pestszentimre

kihasználtságuk növelésének támogatása – „A” komponens) pályázaton való részvétellel, és biztosítja a Bókay Kert területén található 150230/12, 150230/13 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlanon műfüves sportpálya és kerítés építéséhez szükséges, minimum 5 millió 944 ezer 691 forint önrészt a 2011. évi költségvetés tartalékkerete terhére. A testület felkérte a polgármestert arra, hogy ha a beruházás áthúzódik a jövő évre, a 2012. évi költségvetés tervezésekor vegye figyelembe a szükséges

gyonkezelőjének a Darus Utcai Általános és Magyar-Német Két Tannyelvű Iskolát jelöli ki, az iskola feladatkörébe tartozó tevékenységek ellátására. A testület felkérte a polgármestert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket az iskola vagyongazdálkodásának és alapító okiratának a módosítására.
- 20. A testület 19 igen szavazattal egyhangúlag hozzájárult ahhoz, hogy a 150743 helyrajzi számon nyilvántartott, XVIII., Batthyány Lajos utca 78/A szám alatti, 157 m<sup>2</sup> alapterületű iro-

szüntetéséről.

25. A képviselő-testület döntést hozott a jegyzői pályázat kiírásáról, és azt 14 igen szavazattal, 4 tartózkodással tette közzé.

- 26. A képviselők 14 igen szavazattal, 4 ellenszavazattal és 1 tartózkodással elfogadták az önkormányzati adóhatóságnál nyilvántartott elévült hátralékok állományáról szóló beszámolót.
- 27. A képviselő-testület 18 igen szavazattal és 2 tartózkodással hatályon kívül helyezte a 623/2011. (VII. 7.) számú határozatát.

tert a DHK Hátralékkezelő és Pénzügyi Szolgáltató Zrt.-vel a megállapodás előkészítésére, egyben felérte őt arra, hogy az elkészült megállapodást aláírás előtt a pénzügyi ellenőrzési bizottsággal véleményeztesse, illetve a képviselő-testülettel hagyassa jóvá.

- S2. A testület 16 igen szavazat és 4 tartózkodás mellett jóváhagyta a Budapesti Önkormányzatok Szövetségének (BÖSZ) 2011. július 8-án megtartott alakuló ülésén az alapszabály szerinti szervezeti felépítéshez kapcsolódó személyi döntéseket. Ennek alapján a BÖSZ elnöke dr. Nagy Gábor Tamás, alelnöke dr. Láng Zsolt, Rogán Antal és Ríz Levente.

A testület 16 igen szavazattal és 4 tartózkodással úgy határozott, hogy jóváhagyja a Budapesti Önkormányzatok Szövetségének szeptember 14-i ülésén elfogadott alapszabályát.

- S3. A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyhangúlag úgy döntött, hogy – módosítva a 438/2002. (V. 23.) számú határozatát – a Pestszentlőrinc-Pestszentimre önkormányzatának tulajdonában lévő 151159/71 helyrajzi számú, 3137 m<sup>2</sup> területű ingatlan 1/9 tulajdoni hányadának tulajdonjogát a XVIII., Havanna utca 76. szám alatti ingatlan tulajdonosai részére térítésmentesen átengedi, és az ingatlan 8/9-ed része tulajdonjogának ráépítésével történő megszerzését elismeri. Az ingatlan tulajdonjoga megszerzésének valamennyi költségét a Havanna utca 76. szám alatti ingatlan tulajdonosai viselik. A testület felkérte a polgármestert arra, hogy tegye meg az ehhez szükséges intézkedéseket, és felhatalmazta őt a szerződések, nyilatkozatok aláírására.

- S4. A Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola (XVIII., Üllői út 380–382., 152174 helyrajzi szám) sportpályának felújításával kapcsolatos tulajdonosi döntésről szóló napirendi pontot az előterjesztő visszavonta.

- S5. A képviselő-testület zárt ülésen 12 igen szavazattal és 5 tartózkodással elfogadta Csemesz Iván lemondását a Sport és Ifjúsági Szálló Közhazsnú Nonprofit Kft. ügyvezetői tisztviseléséről. 12 igen szavazat és 5 tartózkodás mellett úgy döntött, hogy a Sport és Ifjúsági Szálló Közhazsnú Nonprofit Kft. önálló cégképviseletre jogosult ügyvezetőjének 2011. szeptember 16-tól 2012. szeptember 30-ig Péntek Tamást választják meg. A feladat ellátásáért az ügyvezető díjazásban nem részesül. A képviselők 12 igen szavazattal és 5 tartózkodással felhatalmazták a polgármestert az ügyvezető-változással kapcsolatos döntéseknek megfelelően az alapító okirat módosítására és azzal egységes szerkezetű alapító okirat aláírására és a cégirósági bejegyzéshez szükséges valamennyi intézkedésre.

- S6. A képviselő-testületnek 18 igen szavazattal egyhangú szándéka volt, hogy a kerületi kézilabdasport utánpótlásának támogatására a Kézilabda Utánpótlás Kft. és az FTC-PLER Kft. sportfejlesztési programjában – a lehetőségeihez mérten – közreműködjen. A testület egyöntetűen felhatalmazta a polgármestert arra, hogy a 659/2011. (IX. 15.) számú határozatában megfogalmazott céllal és feladattal kapcsolatos szükséges egyeztetéseket a szakszövetség döntésétől függően lefolytassa, majd ennek eredményéről – a kapcsolódó intézkedésekhez szükséges döntéshozatal érdekében – a képviselő-testülettel tájékoztassa.



Szarvas Attila és Kiss Róbert is támogatta a lakásrendelet módosítását

önkormányzata többcélú hitelkeret-szerződésének a módosításáról. A testület felhatalmazta a polgármestert az önkormányzat és az UniCredit Bank Hungary Zrt. között létrejött többcélú hitelkeret-szerződés előterjesztés szerinti módosításának az aláírására.

- 13. A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyhangúlag így módosította a közalapítvány alapító okirata 12. pontjában „A közalapítvány vagyonának kezelése és felhasználása” rész második bekezdésének első mondatát: „A közalapítvány számlája felett a rendelkezési jogot az alapítvány képviselője önállóan gyakorolja.” A képviselők felkérték a polgármestert arra, hogy a „Közalapítvány a XVIII. kerület Közbiztonságért” közalapítvány módosított és egységes szerkezetbe foglalt alapító okiratát terjessze be a Fővárosi Bírósághoz átvezetés céljából.

- 14. A testület 18 igen szavazattal fenntartás nélkül egyetértett az önkormányzat és a Delta OKM között kötendő megállapodással, amely a két szervezet között az 1182 Török Bálint utca 1/A szám alatt található ingatlan használati díjának kérdése ügyében született a Pfv. VIII. 22.315/2006/6. számú és az 5. Pfv. 20.612/2010/6. számú jogerős ítéletekkel lezárult ügyek rendezésével. A testület felhatalmazta a polgármestert a megállapodás aláírására.
- A testület egyúttal felkérte a polgármestert arra, hogy a megállapodás megkötésére tekintettel vonja vissza a Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságához a Fővárosi Ítéletábrla 5. Pfv. 20.612/2010/6. számú jogerős ítélete ellen benyújtott felülvizsgálati kérelmet és felülvizsgálati ellenkérelmet.

- 15. A képviselő-testület 19 igen szavazattal egyhangúlag egyetértett a Nemzeti Erőforrás Minisztérium által kiírt SPO-SZALÉ-2011. számú (Szabadtéri szabadidősportlétesítmények fejlesztésének,

önrész fedezetét.

- 16. A testület 20 igen szavazattal egyöntetűen úgy döntött, hogy a KEOP-5.3.0/A/09-2010-0069 azonosító számú – A Kandó Téri Általános Iskola intézményépületének energetikai korszerűsítése – nyertes pályázat megvalósításához szükséges 81 millió forint önrészt biztosítja, egyben felkérte a polgármestert arra, hogy az összeget tervezze be az önkormányzat aktuális évi költségvetési rendeletébe.

- 17. A képviselő-testület 20 igen szavazattal egybehangzóan határozott arról, hogy a XVIII., Kandó tér 1. szám alatti (145688/4 helyrajzi számú) Kandó Téri Általános Iskola épületének – a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség által meghirdetett KEOP-2009-5.3.0/A pályázat felhívás alapján – energiatakarékosság fokozására vonatkozó beruházási alapokmányát és engedélyokiratát bruttó 187 millió 889 ezer forint beruházási összeggel jóváhagyja, azzal a feltétellel, hogy a beruházás pénzügyi fedezetét az önkormányzat a 2012. évi költségvetésében biztosítja.

- 18. A testület 19 igen szavazattal egyhangúlag döntött arról, hogy a XVIII., Thököly utca 7. szám és Thököly utca 2-4. szám alatti (155453/4, 155412 helyrajzi számú) Karinthy Frigyes Gimnázium épületének – a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség által meghirdetett KEOP-2009-5.3.0/A pályázati felhívás alapján – energiatakarékosság fokozására vonatkozó beruházási alapokmányát és engedélyokiratát bruttó 203 millió 322 ezer forint beruházási összeggel jóváhagyja.

- 19. A képviselő-testület 19 igen szavazattal, fenntartás nélkül döntött arról, hogy az önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló, 150259/127 helyrajzi számon nyilvántartott, XVIII., Darus utca 3. szám alatti ingatlanon lévő iskoláépület üresen álló földszinti, 192 m<sup>2</sup> alapterületű épületrészre va-

dahelyiséget – az önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló többször módosított 29/1997. (X. 21.) számú önkormányzati rendelet 12/B. § (1) bekezdés c) pontja alapján – a Magyar Vöröskereszt XVIII. kerületi szervezete 2011. szeptember 15-től a jelenlegi feltételekkel további három évig térítésmentesen használhassa. A képviselők felkérték a polgármestert, hogy tegye meg az ehhez szükséges intézkedéseket, és felhatalmazták őt a használati szerződés aláírására.

- 21. Zárt ülésen született döntés a 140661 helyrajzi számon nyilvántartott, XVIII., Nemes utca 22. szám alatti ingatlan kapcsán megkötött adásvételi szerződésben vállalt kötelezettségek teljesítési határidejének módosításáról.

- A testület 20 igen szavazattal egységesen úgy döntött, hogy nem fogadja el az OTP Ingatlan Zrt. 2011. szeptember 5-i ajánlatát. A képviselők felkérték a polgármestert – a vitában elhangzottak figyelembevételével – az OTP Ingatlan Zrt.-vel a tárgyalások folytatására és a szerződés módosítás előkészítésére, továbbá arra, hogy a tárgyalások eredményéről adjon tájékoztatást, és a szerződésmódosítást jóváhagyásra terjessze a képviselő-testület elé.

- 22. A képviselő-testület 13 igen szavazattal, 4 ellenszavazattal és 2 tartózkodással úgy döntött, hogy elfogadja a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. – korábban Vagyon18 Nonprofit Zrt. – 2011 első félévi gazdálkodásáról szóló beszámolót.

- 23. A képviselők zárt ülésen hoztak döntést a fellebbezéssel megtámadott I. fokú szociális- és gyermekvédelmi segélyről szóló határozatok elbírálásáról.
- 24. Zárt ülésen született testületi döntés dr. Váci Balogh Zsuzsanna címzetes főjegyző és Chrobák Zoltán dr. aljegyző közszolgálati jogviszonyának közös megegyezéssel való meg-

## Pályázat a szociális lakásokra

A rendelet elfogadását követően már lehet pályázni az önkormányzati szociális bérletekért

➤ A kerületi ügyfélszolgálat, mint bárhol máshol, általános szolgáltató tevékenységnek indult, a lakosok a problémáikkal felkereshették, nyomtatványokat kérhettek. Ez az általános szolgáltató jelleg azonban az elmúlt kilenc hónapban jócskán kinőtte a határait, és számos elemmel bővült.

Az önkormányzat első lépésben létrehozta a fogyasztóvédelmi tanácsadást az ügyfélszolgálaton (ez már több mint tíz éve létezik). A hétfőnként 15 és 17 óra között igénybe vehető szolgáltatás rendkívül népszerű, amit jól mutat, hogy alkalmanként 3-4 ügyfél is jelentkezik.

– Elég széles spektrumát tudjuk átfogni a fogyasztóvédelemnek, érintve a pénzügyi, banki, közüzemi szolgáltatásokat és a kereskedelmet is. A polgárok kerestek már meg minket gázóraátírással, számlafizetéssel vagy hibás termékekkel kapcsolatban felmerülő kérdéseken is. Mivel a problémák köre meglehetősen széles volt, ezért megpróbáltunk az igényekhez igazodni és létrehoztunk egy külön panaszbejelentő és -fogadó szolgálatot is – mondta Peitler Péter kabinetfőnök.

## MINDENKIT VÁRNAK

Az önkormányzat a fogyasztóvédelmi tanácsadás mellett külön panaszbejelentő szolgáltatást is indított, így az ügyfelek fogadását immár külön alkalmazzott látja el. A megoldás nagyon praktikusnak bizonyult, mert azóta sokkal gördülékenyebben intézik az ügyeket.

– Nem jó, ha panasz van,

# Nyugodtan forduljon hozzánk bizalommal!

„Szolgáltató önkormányzat – fejlődő ügyfélszolgálat”



Az önkormányzat ügyfélszolgálatát egyre több szolgáltatással várja a kerület polgárait

viszont ha már van, azt minél előbb és hatékonyabban kell megoldani. A lakosok eddig vagy a polgármesternek, vagy a jegyzőnek, vagy csak úgy az önkormányzatnak címezték a panaszukkal kapcsolatos leveleiket, ezzel szemben most helyben, közvetlenül is elmondhatják a gondjaikat. Az időseknek vagy a kevésbé jó íráskészségű embereknek ez különösen nagy segítség, hiszen szóban pontosabban tudják kifejezni magu-

kat, ezért azt gondolom, hogy ez egy nagyon fontos pluszszolgáltatás – osztotta meg velünk véleményét Lévai István Zoltán alpolgármester.

## TÁRSASHÁZI KÉRDÉSEK

A panaszbejelentés a télen indult, a nyáron pedig tovább bővült a szolgáltatói jelleg – állampolgári igényre és képviselői kezdeményezésre alapozva –,

nevezetesen a társasházi jogszolgáltatást kezdődött el próbajelleggel, amiről most már biztosan lehet tudni, hogy állandó lesz.

– Kéthetente hétfőként 13 és 17 óra között várjuk a kerületben élőket, hogy hozzánk forduljanak a lakóhelyükkel kapcsolatos problémáikkal. Eddig több mint húszan keresték fel az ügyfélszolgálatot a legkülönbözőbb ügyekkel. Lakógyűlésekkel, a költségek fizetésével kapcsolat-

ban, de a kollégánk bármilyen felmerülő kérdésre igyekszik választ adni – fejtette ki a kabinetfőnök.

## JOGI TANÁCSADÁS

Az önkormányzat megújuló szolgáltatása az általános jogi tanácsadás. Ezt október elejétől lehet igénybe venni, hetente kétszer, hétfői és szerdai napokon.

– Jogi tanácsadás már korábban is létezett, de szeretnénk ezt bővíteni, ezért lehet mostantól

hetente kétszer is jönni az ügyfélszolgálatra, várhatóan hétfőn 14 és 17 óra, valamint szerdán 9 és 12 óra között. Ha az emberek nem váratlanul megjelenő ügyfelekként érkeznek, akkor sokkal koncentráltabb figyelmet tudunk fordítani rájuk, mert ebben az időben csak ezekre a problémákra fókuszálnak a kollégák. Eddig zömmel polgárjogi problémákkal, szerződéses jogviszonyokkal, örökléssel, hagyatékkal kapcsolatos kérdésekkel keresték fel az ügyfélszolgálatot – újságolta a alpolgármester.

## BIZTOSÍTÁSI TANÁCSADÁS

Az ügyfélszolgálati irodán a tervek szerint november elején indul el a biztosítási tanácsadás.

– Olyan dolgokban szeretnénk segíteni az embereknek, amelyek az életüknek mindennapi részét képezik, azt szeretnénk, hogy ez valóban szolgáltató jellegű biztosítási tanácsadás legyen – bármilyen felmerülő kérdésben, legyen az lakás-, vagyon-, élet- vagy gépjármű-biztosítással kapcsolatos. Szeretettel várjuk azokat, akik nem tudják biztosan, hogy számukra melyik lehet a megfelelő megoldás, vagy ha éppen már meglévő elkötelezések megvalósítása okoz nekik gondot, esetleg egyszerűen csak általános felvilágosítást szeretnének kapni – mondta el a kabinetfőnök.

## Újjászületik a Kapocs utcai erdő

**A Pilisi Parkerdő Zrt. Budapesti Erdészete októberben megkezdi a Kapocs utca és a Kisfaludy utca közötti erdőszakasz fokozatos megújítását, ami az idős, mintegy 55 éves állomány és a faegyedek egészségügyi állapota miatt is szükségeszerű.**

A területen az idős fák többsége akác, amely természetes körülmények között 50–60 éves korig vitális. A mostani állomány immár 55 éves, így szükségessé vált az idős állomány cseréje. Ha az erdészet munkatársai nem tennék ezt meg a következő öt évben, akkor a kis erdő lassan elhaló fái kidőlnének, és veszélyeztetnék a kikapcsolódni vágyó látogatók testi épségét.

– Bár az erdők élete lehet szinte végtelen (örökerdő), bennük az egyes fák élete véges. Az előregedő és ezáltal veszélyessé váló fákat gazdasági értékük elvesztése előtt kell kitermelni. Az erdőfelújítás történhet mesterséges vagy természetes úton. Az előbbi esetben a magokat, cserjéket, dugványokat mesterségesen juttatjuk a területre. A Kapocs utcai erdőtümbben 60 százalékan természetes felújítást fogunk végezni, azaz a gyökerek megszagatásával az azokból fejlődő csemete számára biztosítjuk az életfeltételeket – mondta el lapunknak Szabó Péter erdőgondnok.

Mivel a Kapocs utcai erdőben nagy a kirándulóforgalom, így különösen fontos a felújítás, az öreg fák ugyanis akár balesetveszélyesek is lehetnek. A munkálatok az év végéig tartanak, és várhatóan 20-25 munkás fog szakmai felügyelettel a területen dolgozni.

– A középkorú és idős erdőkben, mint amilyen a Kapocs utcai, szükségesek az úgynevezett egészségügyi termelések. Ezzel nemcsak a környéken élő és kiránduló emberek biztonságát óvjuk meg, hanem az erdő egészségére is vigyázunk, megakadályozva a fertőzéseket és a kártevők egészséges fákra való áttérjedését – mondta Szabó Péter erdőgondnok.

## Békés forradalom

*Kiállítás az 1956-os Pestszentimréről*



**A Városháza Galériában október 25-től november 5-ig lesz látható az a kiállítás, amelyik a Rákosi-korszakot, az 1956-os pestimrei eseményeket, valamint az 56 utáni időszakot tárja fel eredeti valóságában a közönségnek.**

A teljes anyag imrei eredetű, a Pándy Árpád Pestszentimre Gyűjtemény dokumentumaiból válogatták ki az 1956-os helyi és országos eseményekre vonatkozó relikviákat. Ezek a nagy becsben tartott okiratok az '56 előtti és utáni időszakot is érintik. A kiállítás összeállítója, Pándy Tamás, a Dr. Székly

Endre Pestszentimre Történeti Társaság elnöke elmondta lapunknak, hogy a városrészt különleges helyzetben volt azokban az években.

– Pestszentimrén döntően a munkásmozgalomban részt vevő nagyon szegény emberek laktak, akik a lőrinci, kispesti gyárakban dolgoztak. Hitték a '20-as évek kommunista ideológiájában, és csatlódtak Rákosi rendszerében, aki egyébként nem is mert soha idelátogatni. Egy másik érdekesség, hogy az '50-es években semmiféle atrocitás nem történt itt, amiért '56-ban vissza lehetett volna vágni – mesélte a helytörténész.

## AZ ELSŐ EMBER LAKOSZTÁLYA

A látogatók egy komplett pártirodát is megtekinthetnek, amelyet korabeli kellékekkel rendeztek be a kiállítók, és amely élethűen adja vissza egy párttitkár irodáját. A múltat visszaidéző iroda mellett eredeti dokumentumokat is bemutatnak az 1956-os történetekről, például a forradalmi bizottság megalakulásáról készült jegyzőkönyvet.

– Úgy is mondhatjuk, hogy az imreiek szerencsés helyzetben voltak '56-ban, mert senkit sem végeztek ki, és senki sem került börtönbe. A bevonuló oroszokkal is szerencsénk volt, mert nem a tömegbe, hanem az emberek feje fölé lőttek, egyetlenegy helyi ember halt meg egy eltévedt golyótól, illetőleg egy másik a fülén sérült meg – avatott be bennünket Pándy Tamás, aki gyermekként élte meg az eseményeket.

### A PÁRTTITKÁR

**Lazányi László párttitkár hű maradt az eszméihez: élete végéig egy talajvizes istállóból átalakított házban lakott, pedig évekig ő volt a lakóosztály vezetője. Bár 1956 előtt élet-halál ura volt Pestimrén, senkit sem bántott, ezért nem kellett elmenekülnie, a forradalom alatt a lakosság részéről nem érték atrocitások.**

## Lepkekabócák az erdőben

**Az amerikai lepkekabóca 2004-ben jelent meg hazánkban, vagyis biológiai perspektívából nézve vadonatúj kártevőnek számít. Először Budapesten és az agglomerációjában ütötte fel a fejét a kártevő. A Kapocs utcai erdőtümben az utóbbi hónapok meleg száraz időjárása miatt szaporodott el tömegesen.**

A Pilisi Parkerdő Zrt. és az Erdészeti Tudományos Intézet szakemberei nemrég mérték fel a keletkezett károkat. Az amerikai lepkekabócát több mint száz növényfajon figyelték meg. A közterületre gyakran ültetett növényfajok közül ostorfán, vadgesztenyén, juharon, hársan, kőrísen, akácon, platánon, eperfán gyakori. A károsított területek kezelését végző erdész szakemberek több okból is a permetezés mellőzéséről döntöttek.

– Egyrészt a rendelkezésre álló vegyszer nem szelektív, így egyéb lepkefajokat is elpusztítana, másrészt nagy területen a fák koronáját csak légi úton lehet permetezni, ami a lakott terület közelsége miatt komoly kockázatot jelent. Mindezek mellett a vegyszeres irtás csak csökkenti a kártevők számát, a teljes szakszorongatásuk szinte lehetetlen – mondta el lapunknak Szabó Péter erdőgondnok.

Az amerikai lepkekabóca pontos hatása a környezetére még vizsgálat tárgyát képezi. A tünete azonban ismert: a növények nedveit szívogatja, és mézharmatot választ ki, ami szembetűnő fehér, penészes réteggént jelenik meg a fákon.

– A kabócák ellen kétféle módon lehet védekezni. Az egyik a mechanikus úton történő védekezés, azaz levágni és elégetni a növények károsított részeit, mert így elpusztulnak a peték. A másik a vegyszeres permetezés. Különös, hogy a lepkekabócát megfigyelték hazánk egyik legnagyobb környezeti-egészségügyi problémát okozó parlagfűvön is. A károsodás nyomán a parlagfű nem pusztul el, de legalább nem virágzik, így közismert allergén hatása sem érvényesül – mondta el lapunknak a szakember.

➤ Pestszentlőrinc-Pestszentimre önkormányzata az integrált városrehabilitációs program keretében, pályázati forrásból szeptember 30-ig mintegy 1,2 milliárd forintos fejlesztést valósított meg a Havanna-lakótelepen. A projekt célja a közösség erősítése, a lakók önálló kezdeményezéseinek ösztönzése, a hátrányos helyzetű lakosok megsegítése, a munkaerőpiacra történő visszailleszkedés támogatása volt.

A Mi Havannánk program a szociális városrehabilitáció pályázatának köszönhetően valósult meg. A Havanna-lakótelep megújítása illeszkedik az integrált városfejlesztési stratégiában meghatározott fejlesztési célkitűzésekhez. E stratégia előkészítéséről 2007-ben döntött a kerület, s a megléte feltétele volt a pályázaton való indulásnak.

## UNIÓS FORRÁSBÓL

A KMOP-5.1.1/C-2f-2009-0003 Havanna-lakótelep integrált szociális városrehabilitációja pályázat megvalósításához a költségek több mint 70 százalékát az Európai Unió állta, a projektek az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósultak meg. A Mi Havannánk projekt 32 projekttelemről állt, amelyek 19 építési beruházást és 13 szoftelemet (programok, rendezvények, előadások, koncertek) tartalmaztak. Két építési

# Kevesebb hitelből szépültek meg a házak

Értékteremtő beruházás, élhetőbb környezet a Havannán



projekt (a varázspadlás és a gördeszkapálya) nem valósult meg. Az önkormányzat mellett a programban kerületi szakmai és civil szervezetek, valamint maguk a lakóközösségek is részt vettek mint egyes alprojektek megvalósítói, illetve résztvevői.

## MEGÚJULT HÁZAK

A Havanna-lakótelep integrált rehabilitációja program keretében három társasház energiatakarékos korszerűsítése valósult meg. A felújítás összesen csaknem 89,4 millió forinttal került kevesebbe a tervezettnél. Ennek köszönhetően 30 százalékkal

kevesebb hitelt kell felvenniük a tulajdonosoknak.

A Havanna utca 45–63. – 437 lakás – külső hőszigetelése és a tömb fűtési rendszerének korszerűsítése befejeződött, s kicserélték az erkélykorlátokat és a kapukat. Elkészült a 300–300 lakásos Havanna utca 44–52. és

## ESÉLLYEL A MUNKAERŐPIACON

A roma szociális munkások alkalmazása a Havanna-lakótelepen című program első-sorban álláskereső számára nyújtott munkae-őpiaci szolgáltatásokat: pszichológiai, továbbá munkával és álláskeresőssel kapcsolatos tanácsadást. A programban dolgozó szakemberek (mentorok, pszichológusok, tanácsadók) az egyéni képesség fejlesztése mellett állástechnikai tanácsadást tartottak, segítettek az önéletrajzírásban, és állásinterjúra készítették fel a jelentkezőket.

Csontváry utca 30–38. számú ház hőszigetelése, s megtörtént az erkélykorlátok cseréje is. A Havanna 44–52. számú épület a panelpályázaton nyílászárók cseréjére, fűtőkorszerűsítésre és a melegvíz-hálózat felújítására 1/3-os állami támogatást is kapott, így a hőszigeteléssel

párhuzamosan ezeket a munkákat is elvégezték. Ugyancsak további pályázati források bevonásával cserélték ki a Csontváry utcai háztömb nyílászáróit, a fűtési rendszer korszerűsítése pedig folyamatban van.

## CSALÁDI JÁTSZÓHÁZ

A varázspadlás egy olyan épület tetejére tervezték, amelyre csak az átlagosnál lényegesen magasabb költséggel lehetett volna ráépíteni, így nem jöhetett létre. Azonban a tartalma, a Családi Játsszóház egy másik helyszínen megvalósult. A gördeszkapálya a rossz előkészítésnek és a kevés pénznek esett áldozatul. Erre 8 millió forintot terveztek be, aminek 85 százalékát lehetett volna finanszírozni pályázati támogatásból, a fennmaradó összeget az önkormányzatnak kellett volna előteremtenie. Ehhez képest többszörösebe is került volna a megépítése.

A meg nem valósuló projekt-elemek belül vannak a 10 százalékon, amire lehetőséget ad a pályázati kiírás, tehát az önkormányzat nem veszítette el a támogatást.

**LEZÁRULT A HAVANNA-PROJEKT**  
A Havanna-projekt záró rendezvényét a Csontváry iskola előtti szabad területen tartotta meg szeptember 30-án az önkormányzat. A Tébláb Művészeti Iskola táncsokrárt követően Müller Gyöngyi, a Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. munkatársa tartott rövid tájékoztatást a Havanna-projektről, majd Csomó Tamás alpolgármester mondott ünnepi beszédet.

www.bp18.hu ■ varoskep@bp18.hu

## Mesevitézek a könyvtárban

**A Lőrinci Nagykönyvtár 2007 óta minden évben sokszínű programmal várja az olvasóit, számos mesehőst ismerhettek meg ez ideig a könyvtár kis és nagy olvasói. Nem volt ez másképp ebben az évben sem. Ezen a napon a sárkány állt a középpontban, legyen annak bármennyi feje is.**

„Őseinktől kincsekkel teli tarisznyát kapunk örökségbe, de mintha egyre gyakrabban tétlenül néznénk azok háttérbe szorulását, elfelejtését. Vegyük birtokba, ismerjük meg, fényesítsük újra és adjuk tovább az eleinktől kapott, élethosszig érvényes, értékes, unokáink számára is feltétlenül megörzendő mesebeli kincseket!” Ezekkel a gondolatokkal fordult a Magyar Olvasástársaság 2005-ben mindazokhoz, akiknek fontos a népmesék fennmaradása és a mesékben élő bölcsesség továbbhagyományozása, hogy csatlakozzon ahhoz a kezdeményezéshez, amely szerint szeptember 30-a, Benedek Elek születésnapja legyen a népmese napja. A cél az, hogy a könyvtárosok, pedagógusok és a mesével foglalkozó szakemberek, a meseszerető gyerekek és felnőttek ezen a napon megkülönböztetett figyelemmel forduljanak a magyar népmesék felé. A Lőrinci Nagykönyvtár gyermekkönyvtárába belépő leendő „mesevitézek” egy félelmetes külsejű sárkánnyal találták szembe magukat. A legyőzésére több próbát kellett kiállni a nap során. Délelőtt sárkányos mesetörtét lehetett kitölteni, labirintusjátékot játszani, ahol az öreg király várából az aranyerdőn keresztül, az Óperenciás-tengeren is túl elérkeztek a játékosok a sárkányvárba. Minden helyszínen mesékkel kapcsolatos kérdéseket kaptak a gyermekek, ha megválaszolták, továbbindulhattak. De itt még nincs vége! Egy újabb labirintuson lehetett visszajutni az öreg királyhoz és elnyerni a jutalmat. Volt sárkány kirakó is, délután pedig sárkányos meséket lehetett hallgatni, tűzokádó sárkányfejet készíteni. Délután aztán – az Izgő-mozgó klub keretében – a legkisebbeket varázsszerekre tanították a könyvtárban.

## Szépkorúak szép ünnepe

**Szeretet, törődés, egy kis napfény, vidámság és persze jó műsor kell az idős emberek ahhoz, hogy megédesítsék az ünnepüket, az „ő” napjukat. Az Idősek Világnapja alkalmából október első hétvégéjén nagyszabású zenés gálát rendeztek a kerületi nyugdíjasok számára a Lőrinci Sportsarnokban.**



Az öregkort sokszor magány, kiszolgáltatottság és passzivitás kíséri, de a kerület vezetősége fontosnak tartja a nyugdíjasokkal való törődést – nem véletlen, hogy az önkormányzat „idősbarát” hírében áll. – Egyetlen közösség sem mondhat le a polgárainak a tapasztalatairól, a hosszú évek során szerzett tudásukról. Ezért szeretném azt hinni, hogy a XVIII. kerület olyan közösség, ahol a nyugdíjasaink támaszt és bátorítást találnak, ahol az egyedül élők sem érzik magukat magányosnak, ahol a rászorulóknak mindig jut figyelem, törődés, meleg étel – ezekkel a szavakkal köszöntötte a sportsarnokban megjelenő félezer nyugdíjast Csomó Tamás alpolgármester, hozzátéve:

– Az előttünk járó nemzedék bölcsessége és türelme egész évben velünk van, és kitartásukból, kiállásukból mindennapi munkánkhoz hitet és erőt meríthetünk.

A helyi önkormányzat és Nyugdíjas Érdekvédelmi Egyesület (NYÉVE) jótékony célú műsoros rendezvénye a hosszú évek alatt szervesen összenőtt az Idősek Világnapjával. Kőfalvi Pál, a NYÉVE elnöke évről évre összefogja a kerületi nyugdíjasokat erre a napra, de közel a nyolcvanhoz ez már nem kis erőfeszítés számára.

– Ez alatt a három óra alatt egészen megfiatalodtam a sok szép daltól és vidámságtól – mondta a műsor végén Ivanics Ferenc nyugdíjas, aki évek óta egyetlen idősnapi programot sem hagy ki.

Jó volt nézni, hogy a szépkorúak milyen lelkesen tapsoltak a régi nagy slágerek és nóták után. Sokat együtt is énekeltek a művészekkel, akik egy kis melegséget varázsoltak a megfáradt lelkekre és szívekre.

➔ Temesi László

## IDŐSEKBE REJLŐ LEHETŐSÉGEK

**A magyar EU-elnökség ideje alatt dolgozta ki és hirdette meg az Európai Unió „Az aktív idősödés és a generációk közötti szolidaritás európai évét”, aminek középpontjában éppen az áll, hogy egymásra irányítsa a különböző generációk figyelmét. A figyelemfelkeltésen túl cél az is, hogy a társadalom felismerje és elismerje az aktív idősökben rejlő lehetőségeket, így ösztönözve azok kiaknázását.**

## Csalógányrománc

**Prunyi Ilona Liszt- és Bartók-Pásztory-díjas zongoraművész a Zene Világnapja alkalmából „Liszt és weimari tanítványai” címmel adott koncertet október 1-jén a Városháza Dísztermében.**

Az előadás megkezdése előtt nem volt egyetlen szabad ülőhely sem a teremben, ezért sokan az előtérben foglaltak helyet, hogy meghallgathassák Prunyi Ilona hangversenyét.

A zongoraművész nem először adott nagy sikerű koncertet kerületünkben, ezúttal Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója alkalmából Liszt és weimari tanítványainak művei csendültek fel a tolmácsolásában.

Konkolyné dr. Kovács Ilona zenetörténész, a Dohnányi Ernő Zeneiskola tanára bevezetőjében megemlékezett a Zene Világnapjáról, majd röviden ismertette Prunyi Ilona zenei életútját.

A Liszt- és Bartók-Pásztory-díjas zongoraművész szólistaként és kamarazenészként rendszeresen koncertezik hazai pódiumokon, továbbá az európai országokon kívül Kanadában és Kínában is. Repertoárja igen széles, a bécsi klasszikusoktól a magyar kortárs zenéig minden stílust képvisel. Prunyi Ilonának nagy része van az ismeretlen vagy ritkán játszott magyar zenei értékek felfedezésében.

A műsorban egy kis zenetörténettel fűszerezve elhangzott többek között Franz Xaver Scharwenka Mazurkája és Lengyel táncok című műve, Liszt Ferencről A csalógány című románc és dalutáratok (Emil Sauer: Bécsi hangok, Schumann: Frühlingsnacht, Schubert: Aufenthalt).

A hangversenyt a Dohnányi Ernő Zeneiskola szervezte.

## A ZENE VILÁGNAPJA

Az UNESCO Nemzetközi Zenei Tanácsa Yehudi Menuhin világhírű hegedűművész kezdeményezésére emelte október 1-jét a Zene Világnapja rangjára. Mindez 1975-ben történt, s azóta ez a nap a zeneművészet legnagyobb alakjaira emlékeztet, segíti a különböző kultúrák zenéinek jobb megismerését.

## Születésnap a Családi játszóházban

Fennállásának egyéves évfordulóját ünnepelte szeptember 30-án a Havan-na-lakótelepen működő Családi játszóház. Ebből az alkalomból a játszóház pedagógusai – „fedélzetmesterei” – rendhagyó programra vártak mindenkit, aki már ismerte, avagy szeretne volna megismerni a játszóbirodalmat.



A Pitypang Óvoda tagintézményeként működő játszóház népszerűsége – a törzsvendégek mellett naponta érkező új regisztrálók magas száma – bizonyítja, hogy a kisgyermeket nevelő családoknak szükségük van egy olyan közösségi térre, ahol lehetőségük van kapcsolatot teremteni egymással, ahol szakemberek – pedagógusok – biztosítják a családnak, a kisgyerekeknek a közös játék örömeit. Eddig 9200 látogató szállt fel a játszóház hajójának fedélzetére és töltötte közös játékkal a szabadidejét.

A Pitypang Óvoda Családi játszóháza az integrált szociális városrehabilitáció KMOP-5.1.1./C-2f-2009-003 pályázat keretében, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósult meg.

A Családi játszóházról további információk a [www.csaladijatszohaz.hu](http://www.csaladijatszohaz.hu) portálon olvashatók.

→ Fülep

## Föld alatti kiállítás

Három kerületi művész alkotásai is szerepelnek a balatonfűzfői Nitrokémia Zrt. egykori erőműtelepének a helyén rendezett különleges tárlaton.

Európa–Magyarország–Balaton 2011 címmel nyílt képzőművészeti kiállítás szeptember 16-án Balatonfűzfőn. A tárlatot nem mindennapi helyszínen, a Nitrokémia Zrt. egykori erőműtelepének a helyén rendezték meg, 60-70 méteres mélységben, így csak csoportosan látogatható, meghatározott napokon (utoljára október 8-án).

– Veszeli Lajos Balatonalmádiban élő festőművésznek, a föld alatti kiállítás ötletgazdájának és kurátorának agyából pattant ki a szikra – mesélte Árvay Zolta, a MOHA Egyesület vezetője. – A fűzfői gyár egykori erőművét meg látva fixa ideája lett, hogy ez a tér kiállításra való. Hatvan méterre a föld alatt hatalmas termek, lépcsők, folyosók, amelyeket valamikor a gyár számára energiát termelő hatalmas gépek foglaltak el, mára azonban romhalmazzá lettek. A csarnokok 60-70 év minden emlékéit magukon őrzik. Füst, korom, rozsda és az itt dolgozók verítéke alakította ki a falakon a patinát, amelyre a külföldi és magyar művészek alkotásai kerültek. – Nagyszerű érzés volt a kemény munka után végignézni a hatalmas kiállításon – mesélte Árvay Zolta. – Megérte a fáradságot és a föld alatt megtett sok-sok kilométert. Mint a kiállítás egyik tevéleges létrehozója nagyon büszke vagyok mindenre. De amire még büszkébb vagyok: a XVIII. kerületi MOHA még tagjainak – Soltész Melindának, Magyar Józsefnek és jómagamnak – a művei is ott függnek a falakon.

→ F. E.

## Szóttek, fontak

A XVIII. kerületi Speciális Oktató és Fejlesztő Intézmény 2011-ben sikeresen csatlakozott az Oktatásért Közalapítvány NTP-OKA-XVI. pályázati felhívásához, aminek révén az intézmény tehetséges tanulói kézműves szakköri foglalkozásokon vehettek részt. A foglalkozásokon a fiatalokat megismertették a kézi szövés, a bőrzés, az ékszerkészítés, az agyagozás egyedi munkafogásaival, a népi hagyományokkal, a népi kismesterségekkel. A szakköri foglalkozásokon hét tehetséges diák vett részt, akik számos szép, tetszetős munkát készítettek.



## Tudják, mi van a levegőben

Az országban egyedülálló projekt zajlik a kerületben: iskolások mérik és dolgozzák fel a környezetváltozás legfontosabb adatait.

Az önkormányzat három évvel ezelőtt nyert egy környezetvédelmi pályázatot, aminek révén lehetősége nyílt arra, hogy az országban egyedülálló módon elinduljon az e-környezetvédelmi projekt. Ennek keretében a nyertes ICI Interaktív Kommunikációs Zrt. a múlt évtől műszereket helyezett ki az iskolákba. A gyerekek rögzítik és elemzik az adatokat, majd közzéteszik azokat egy országos környezetvédelmi portálon – [www.zold18.hu](http://www.zold18.hu) –, amely szintén a projekt fontos része. Aki regisztrál a portálon, naponta hírlevelet kap az aktuális időjárásról, aminek alapján biztosabban tudja tervezni a szabadidős tevékenységeit. A honlap elkalauzol bennünket a [www.zoldmuzeum.hu](http://www.zoldmuzeum.hu) portálra is, ahol egy úgynevezett virtuális ökomúzeumot láthat a néző-olvasó. Itt szakemberek környezetvédelmi programokra hívják fel a figyelmet, tárgyak, kiállítások várják a látogatókat, mint egy igazi múzeumban, és iskolások, civil szervezetek írásai is olvashatók. Szeptember 22-én az érintett intézmények pedagógusai szaktanári értekezleten vettek részt, amelyen jelen volt Lévai István Zoltán alpolgármester is. Az értekezleten a pályázatban részt vevő intézmények pedagógusai tájékoztatást kaptak

a 2011/12-es tanév első félévére vonatkozó programtervezetről, amely magában foglalja többek között az október 9-i első ökoaktivista fórumot, amelynek a Bókay Kert ad otthont.

### ZÖLDMÚZEUM PÁLYÁZAT

**Az önkormányzat az ICI Interaktív Kommunikációs Zrt. közreműködésével pályázatot hirdetett környezetvédelemmel, meteorológiával, klímaváltozással, időjárási jelenségekkel kapcsolatos pályaművek beadására. A cél a „zöld múzeum” népszerűsítése, mind a diákok, mind a felnőttek aktivizálása, a környezettudatos szemléletmód terjesztése és a múzeum anyagkészletének a bővítése. A pályázatokat ökoszisztémák, zöld energia és építészet, zöld társadalom és egyéb kategóriában várják az ICI munkatársai. A benyújtási határidő november 30. ┘**

## Tisztelgés a hősök előtt

Tavasszal adta első koncertjét a kerületben a nemzeti rockzenekarok egyik meghatározó képviselője, a Kárpátia, s fél év után visszatér az együttes a Sportkastélyba. Az október 15-én 20 órakor kezdődő koncert ráadásul lemezbemutató lesz.



– Lemezeinket a tradíciókat megtartva, de mindig egy kicsit mást alkotva állítjuk össze – mondta az együttes frontembere, Petrás János, aki kerületünkben él. – Mindig igyekszünk aktualitást is keresni, s ezt most Endresz György és Magyar Sándor repülőútjának 80. évfordulója adta. 1931-ben Amerikából indulva leszállás nélkül érkeztek meg Bicskőre a *Justice for Hungary*, azaz Igazságot Magyarországnak! elnevezésű gépükkel. Útjuk célja az volt, hogy felhívják a világ figyelmét Trianon igazságtalanságára. Rájuk emlékezve adtuk a lemezünknek is ezt a címet.

Petrás János hozzátette, hogy erre a fellépésre a szokásosnál is több számmal készülnek, mintegy 40 dalt hallhat majd a közönség. A tervek szerint 9-10 számot játszanak az új lemezről, a többi dalt a már klasszikussá vált repertoriárból merítik. Hallható lesz többek között a „Hol vagytok, székelyek?”, a „Magyarország katonái”, a „Kárpátok, zengjetek” vagy a „Barátom, mondd, merre vagy?” című nóta is.

A Kárpátia 2003-ban alakult, s azóta 10 albumuk jelent meg. Saját számaik mellett régi magyar dalokat is feldolgoznak, és fontosnak tartják, hogy dalaikkal a Kárpát-medence valamennyi területét megénekeljék.

→ S. N. Zs.

## Kicsi csiszolt kő

A zen versek elgondolkodtatnak és provokálnak. Halász Alexandra saját ilyen szellemű verseiből és festményeiből mutatott be párat A csend gyöngyszemei címmel szeptember 26-án megnyílt kiállításon a Városháza Galériában.

„A kavicsot évmillióig csiszolta a létezés, mire olyan tökéletes lett, mint most. Te pár éve dolgozol ezen. Van még idő, bőven. Csak az a kérdés: ki csiszol kit?” Ezt a szellemes szöveget lehetett olvasni az egyik tárlón, és akadt még ilyen jócskán. A kiállító, Halász Alexandra muzeológusként dolgozik a Bélyegmúzeumban, emellett feng shui szakértő, könyveket ír, könyvborítót, ékszereket tervez, többször nyert fotópályázatot, és több kiállítása is volt már.

A Városháza Galériában megrendezett kiállításán A csend gyöngyszemei címmel mutatott be válogatást a munkáiból. Aki nézte és olvasta ezeket a képeket, verseket, egy sajátos világba lépett: a látszólagos egyszerűség mögötti gazdag asszociációk, értelmezések, lehetőségek világába. – Ebben a zajos és rohanó világban felüldít a csönd – mondta Alexandra. – A rövid versek buszon, vonaton ülve vagy otthon egy stresszebb nap után születtek, amikor a csend meg tudott szólni. A kiállítás megnyitóján a vendégeket az est háziasszonya, Farkasné Horváth Erzsébet, az eseményt szervező Reform Régió Egészségnevelő, Oktatási, Kulturális és Sporttánc Közhasznú Egyesület elnöke köszöntötte, majd ráhangolódásképpen Jakos Kata költőnő saját verseiből adott elő néhányat Kovács Adrienne gitárkísérével. A kiállítást Gáspár Katalin, a Harmonet főszerkesztője nyitotta meg.



## Salve Regina a Karinthyban

A Zene Világnapja tiszteletére október 2-án a Sonore Zeneti Kulturális Egyesület szervezésében a Sonore Vegyeskar, Tata és Gyöngyös város kórusai közösen adtak hangversenyt, valamint fel léptek a Tébláb Művészeti Iskola tancosai is a Karinthy Frigyes Gimnázium aulájában.



Kucsák László alpolgármester köszöntőjét követően a három kórus együtt énekelt el Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója alkalmából a Salve Regina című kórusművét. A közös éneklés után először a tatai Egressy Kórus, Robozné Schönfeld Zsuzsanna karnagy, majd a gyöngyösi Cantare Városi Vegyeskar Kalocsai Mária karnagy vezényletével kápráztatta el a szépszámu közönséget. E nagyobb létszámú kórusok a reneszánsztól a romantikus szerzőkig ívelően adtak elő a kórusirodalom remekműveiből. Házigazda lévén a Sonore Vegyeskar zárta a kórusmuzsikát, Mohai Tibor György karnagy vezényletével. Világi és egyházi műveket egyaránt énekeltek, madrigálok, spirituálék és magyar szerzők művei csendültek fel előadásukban. A hangversenyt a Tébláb Művészeti Iskola két csoportjának fergeteges tánca zárta.

→ Fülep

## A lőrinci pálinkások jól kifőzték!

A Kalocsai Paprikafesztivál keretében megrendezett Paprikás ételek XV. főzőversenyéről Aranybogrács-díjjal tért haza a Pestlőrinci pálinkások csapata.

A neves mesterszakácsokból álló ítézők társaságának több mint ötven étel és jó néhány menüsor közül kellett kiválasztania a legfinomabakat. A kerületi Dorogi Pál főzőmester vezette Pestlőrinci pálinkások nyolcfős csapata szegfűgombás marhapofapörköltet készített füstölt marhanyelvvél és töcsnival, valamint házi csalamádét kínált hozzá. Dorogi Pál egy kerületi sörözőt üzemeltet, de korábban éveken át szakácsként kereste a kenyerét. Im már öt éve rendszeresen benevez a paprikás ételek kalocsai főzőversenyére, azonban a csapat többi tagja először vett részt a megmérettetésen. A főzőmester saját elképzelése alapján egyszer már elkészítette ezt az ételt, amellyel akkor ezüstérmes lett Kalocsán. Azóta finomított még egy kicsit a recepten, aminek meg is lett az eredménye, mert az idei főzőversenyről csapatával Aranybogrács-díjjal és meritett papírból készült emléklappal tért haza. – Sokaknak felkeltette a fantáziáját a marhapofa pörkölt, ezért már jó előre – amikor még készen sem volt az étel – megvettem a bográcsjegyet, hogy meg tudják kóstolni. Olyan nagy volt az érdeklődés a főztünk iránt, hogy mind az ötven adag étel elfogyott, nekünk nem is maradt. Este elmentünk sült kolbászt enni – mesélte mosolyogva Dorogi Pál.

→ F. E.

## Kultúrhír

### Igy látta az örömfotós

Értékeink – ahogy én látom címmel nyílt meg szeptember 16-án a Pestszentlőrinci Kaszinó Egyesület kiállítóhelyiségében Kürti János kerületi lakos, „örömfotós” kiállítása szűkebb pátriájáról és vidéki épített örökségekről. A tárlatot Sefcsik József keramikusművész nyitotta meg, az eseményen részt vett Kardos Gábor önkormányzati képviselő. Kürti János, amikor nyugdíjba vonult, megvalósította gyermekkori álmát, és beiratkozott egy fotós tanfolyamra. „Célom megtanulni és jól alkalmazni a fotózás művészetét. Amatőrként fotópályázatokon indulni, jó eredményeket elérni és később a képeim kiállításán keresztül bemutatni látásmódomat a világról és az emberekről.”

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS



**BUDAPEST, XVIII. KERÜLET**  
**PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE ÖNKORMÁNYZATA**  
**NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT HÍRDET**

Budapest, XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat  
Képviselő-testületének Népjóléti Bizottsága  
**331/2011. (IX.21.) számú határozatával**  
úgy döntött, hogy az alábbi bérlakásokat szociális alapon kívánja bérbe adni.

| Sorsz. | Cím                     | Szoba  | Komfort fokozat | Nagyság (m <sup>2</sup> ) | Hrsz.           |
|--------|-------------------------|--------|-----------------|---------------------------|-----------------|
| 1      | Havanna u. 9., 7/37.    | 2      | ÖSSZKOMFORTOS   | 54                        | 151126/4/A/292  |
| 2      | Havanna u. 11., 10/55.  | 2      | ÖSSZKOMFORTOS   | 54                        | 151126/4/A/375  |
| 3      | Havanna u. 67., 10/39.  | 1+fél  | ÖSSZKOMFORTOS   | 35                        | 151159/4/A/83   |
| 4      | Csontváry u. 27., 4/11. | 1+2fél | ÖSSZKOMFORTOS   | 59                        | 151159/19/A/44  |
| 5      | Csontváry u. 30., 3/17. | 1+fél  | ÖSSZKOMFORTOS   | 35                        | 151159/20/A/17  |
| 6      | Juharos sor. 32., 1/4.  | 1      | ÖSSZKOMFORTOS   | 34                        | 145201/191/A/27 |
| 7      | Üllői út 443. fszt. 3.  | 2      | KOMFORTOS       | 38                        | 150616/B/3      |

**A pályázat célja:**

Az önkormányzati tulajdonú bérlakások szociális alapon történő hasznosítása.

**A pályázatok benyújtásának határideje, helye:**

**2011. november 1. (kedd) 16<sup>00</sup> óra**

Budapest, XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Polgármesteri Hivatal  
Ügyfélszolgálati Irodáin (1184 Budapest, Üllői út 400., 1188 Budapest, Ady Endre u. 100.)

**A pályázat nyelve:**

magyar

**A pályázat benyújtása:**

Pályázatokat a kizárólag az erre a célra rendszeresített „Adatlap a szociális bérlakás-pályázat benyújtásához” című nyomtatványon lehet benyújtani.

A pályázati ajánlatot „SZOCIÁLIS LAKÁSPÁLYÁZAT” jellegével személyesen kell benyújtani

## Víz-, gáz- és központifűtés-szerelés, gázkészülék-javítás

Csapok, szifonok, WC-tartályok, WC-k, mosdók, mosogatók, bojlerrek, fürdőkádak, zuhanytálak javítása, cseréje  
Csöpögések, ázások, dugulások megszüntetése  
Víz- és lefolyóhálózatok komplett kivitelezése  
Padló- és központi-fűtés kivitelezése, javítása  
Gázvezeték-szerelés, bővítés, gázkészülékek cseréje, javítása, karbantartása, biztonsági felülvizsgálata  
Szennyvízcsatorna-hálózatok bekötése, kivitelezése

**FÉG-, SWT-, LAMPART-, QUADRIGA-, ARISTON-,  
HAJDÚ-, THERMOMAX-, HÓTHERM-márkaserviz**

*Használt gázkészülék adás-vétele!*

**Szabó Gyula 1185 Jeges u. 48.**  
**Tel.: 292-3851, +3630-933-7703,**  
**+3620-311-1414**

## FOGÁSZAT Üllői út 372.

Részletfizetési lehetőség és  
ingyenes állapotfelmérés,  
fájdalommentes kezelések.

Fogfehérités,  
ultrahangos  
fogköeltávolítás.  
Porcelán hidak.  
Kivehető pótlások.  
Fogbeültetés,  
altatásban is!  
Gyermekfogászat is!

**Tel.: 291-5851,  
06-30-954-8710**

(a Piros iskola melletti üzletsoron)



## Lőrinci Állatorvosi Rendelő és Kutyakozmatika

**www.kisallatdoki.hu**

**Októberben  
20% kedvezmény  
a fogászati kezelések  
(pl: fogkö eltávolítás) árából!**

**1181 Bp. Wlassics Gyula u. 58**  
**tel/fax/rögzítő: 290-44-10**  
**Mobil: 06-30-534-59-14**



**30 ÉVE AZ ÖNÖK SZOLGÁLATÁBAN:**  
**PILISKÓ AUTÓSZERVIZ**  
**MŰSZAKI-, EREDETVIZSGA**  
/3,5 tonnáig minden típusú gépjármű,  
pótkocsi, motorkerékpár/

**AUTÓJAVÍTÓ  
VIZSGACENTRUM**  
**AUTÓJAVÍTÁS, FUTÓMŰÁLLÍTÁS,  
HIBAKÓD KIOLVASÁS,  
SZÉLVÉDŐJAVÍTÁS**

**Piliskó és Tsa Kft. 1188 Bp., Nagykörsői út 84.**  
**www.piliscar.hu T.: 295-0860**

## KERÜLETIEK A KERÜLETIEKÉRT!

FELHÍVÁS: Az ÚJONNAN  
ALAKULÓ és már  
MŰKÖDŐ  
VÁLLALKOZÁSOK részére!

Összel ismét indul a nagy  
sikerre való  
tekintettel az  
„INGYENES  
VÁLLALKOZÓI  
OKTATÁSSOROZAT”!

Kezdési időpont:  
2011. október 18 (kedd)  
16 óra.  
Helyszín:  
BKIK Iroda. 1185 Budapest,  
Üllői út 592.

Az „INGYENES” oktatási  
tematikát és kérdéseket  
bővebben a helyi kamara  
honlapján olvashatják: www.  
bkik18.hu

Jelentkezés a következő  
elérhetőségeken:  
Telefon: 06-70-228-0282,  
06-30-7426635,  
06-1-2902350  
E-mail: bokrosne.ari@bkik.hu  
Jelentkezés időpontja: 2011.  
szeptember 1-től  
2011. október 10-ig.



## SCALPEL LASER KLINIKA

**1184 Bp. XVIII.,  
Kubinyi I. u. 6. (Zalka M.)**  
**Tel.: 292-3537, 06-30-919-5740**  
**fax: 297-0039**

*Hétfő, kedd, szerda,  
csütörtök, péntek 15-19-ig*

**Bőrgyógyászat, bőrbélszét**  
bőrgyógyászati konzultáció,  
szemölcs, bőrelváltozások,  
tetoválások, bőrdaganatok  
lézeres eltávolítása,  
benőtt köröm végleges  
korrekciója, rákszűrés  
**Egynapos sebészet,  
lasersebészet**  
sérv-, visszér-, bűtyökműtétek,  
aranyér, végbélbetegségek  
konzervatív és műtéti kezelése,  
rákszűrés

**Plasztikai sebészet**  
szemhéj-, fül-, orrplasztika,  
ránctalanítás, Botox,  
kollagénfeltöltés, emlőműtétek,  
zsírleszívás, hegkorrekció,  
bőrregeneráló kezelés

**Fájdalom-klinika  
Nőgyógyászat**

A klinikán alkalmazott korszerű  
műtéti eljárások és érzéstelenítési  
módszerek miatt betegünket rövid  
megfigyelés után hazabocsátjuk,  
megrövidült sebgyógyulás és cseké-  
lyebb fájdalom mellett a gyógyulás  
szakaszait otthonukban tölthetik.

**Szeretettel vár minden  
kisgyermeket a**



- Magas színvonal, vidám légkör
- Vegyes csoportok
- Játékos angol tanítás
- Kézműves foglalkozások
- Úszás, korcsolyázás, sport
- Szakszerű iskola előkészítés

• Már 39.000,- Ft-tól/hó!

• Szakképzett pedagógusok!

A gyermekek egészséges életmódra  
nevelését, a mozgás fejlesztését  
a jól felszerelt csoportszobák,  
tornaterem és nagy udvar biztosítja.  
Beiratkozás folyamatosan.

További információval készséggel  
állunk rendelkezésére:  
**1182 Bp., Üllői út 667.**  
**Tel.: 290-3018**  
**+36-20/385-6664**  
**www.rozsamaganovoda.hu**



**Épületgépészeti anyagok  
szakkereskedése**

**Liget Szerelvényáruháza**  
1182 Budapest, XVIII. Béke tér 1.  
**www.idomok.hu**  
Nyitva: H-P: 7-20-ig, Szo: 7-16-ig  
Vasárnap is nyitva 7-15-ig  
Telefon: 292-0081, fax: 292-3022

**Hirdessen lapunkban! Hirdetésfelvétel telefonon: +36 30/954-2025; e-mail: varoskephirdetes@varosgazda18.hu****REKLÁM 11****Apróhirdetés****SZOLGÁLTATÁS**

■ **KERT – TELEKRENDEZÉS,** FAVÁGÁS, BOZÓTÍRTÁS, GYEPESÍTÉS, PERMETEZÉS, TÉRKÖVEZÉS, TALAJCSERE, KERÍTÉSEK ÉPÍTÉSE-JAVÍTÁSA, JÁRDA-TÁMFALAK ÉPÍTÉSE, SZIGETELÉSEK, EGYÉB KERTESZETI ÉS KÖMÜVES MUNKÁK VÁLLALÁSA REALIS ÁRON. TEL.: 06-70-391-8976

■ **SZOBAFESTÉS,** mázolás és tapétázás. Nagyobb és kisebb munkákat is garanciával, realis megfizethető áron vállalok. Kassai. Tel.: 295-1852, +3630-307-3921

■ **Számítógép-,** laptop javítás, telepítés, vírusirtás, karbantartás az Ön otthonában, irodájában is! H-P: 8-20. Sz-V: 10-17 óráig. Telefon: 06 30-392-5723. Webtron Kft.

■ **KAISER VIKTOR GÁZKÉSZÜLÉK –** JAVÍTÓ. Gázkészülékek javítása, karbantartása hétvégén is kiszállási díj nélkül! Telefon: 06-30-9400-495, otthon: 290-37-80

■ **RUHA MODELLEZÉS -** SZABÁS - VARRÁS A SZENCZI ISKOLÁBAN. 1188 BUDAPEST, NAGYKÖRÖSI ÚT 55-57. ÉRDEKLÖDNI TEL.: 0620/210-7292

■ **DUGULÁS ELHÁRÍTÁS, FALBONTÁS NÉLKÜL VÍZ, GÁZ, KÖZPONTI FÜTÉSSZERELÉS, ÁZÁSOK CSÖTÖRÉSEK MEGSZÜNTETÉSE. MOSDÓK, WC TARTÁLYOK ÉS SZIFONOK CSERÉJE. TEL.: 06-20-49- 50-89**

■ **KÖMÜVES** munkákat, tetők építését, javítását, külső-belső szigetelést, dryvitozást, viacolorozást, bádогоzást, kocsibeállók, járdák aszfaltozását, szobafestést, mázolás, tapétázást, lakatos munkákat garanciával vállalk! Nyugdíjasoknak 20% kedvezmény! Hívjanak bizalommal: 06-20-215-49-76

■ **SZÓKE TŰZÉP AJÁNLATA! BUDAPEST XVIII., ÜLLŐI ÚT 731. (A BÉKE TÉRNÉL) TEL.: 06-1/294-4059 BUDAPEST XVIII., KIRÁLYHÁGÓ U. 88. TEL.: 06-1-/290-2423 POROTHERM EURO THERM TÉGLÁK AKCIÓS ÁRON! SZÁLLÍTÁS MEGEGYEZÉS SZERINT! TONDACH CSERÉP AKCIÓ! YTONG, BETONGERENDA, BÉLÉSTEST, ZSALUKÓ HOMOK, SÓDER, MURVA, TERMŐFÖLD. VÁLASZFALTÉGLA, KISTÉGLA. HULLÁMKÓ, PARKETTA 1800 FT/M2 AKCIÓS ÁRON!!! HÁZALAPKISZEDÉS, FÖLDSZÁLLÍTÁSSAL! AZ AKCIÓ A KÉSZLET EREJÉIG ÉRVÉNYES!**

■ **LOM-,** szemét-, silt-szállítás konténerekkel,4-6-8 m3 konténerek, sóder, homok, termőföld megrendelhető. Szabó konténer. T.:+3620-983-2890

■ **ZÁRLAKATOS** gyorsszolgálat! Zárnyitás, zárszerelés, betörés biztos heveder zár szerelés akár azonnal. Rácskészítés ajtóra, ablakra. Kapuk, kerítések, galériák készítése, egyéb lakatos munkák. T.: 06-30-299-1211.

■ **BŐRGYÓGYÁSZATI** és kozmetológiai rendelés. Dr. Kőnig Éva Kedd: 15-19-ig, szombat: 8-12-ig. Budapest, XVIII., Aranyeső u. 2. Tel.: 317-0797, 06-20-922-1629

■ **REDŐNY-RELUXA** mobil-fix szűnyogháló, napellenző, Újdonságok a gyártótól! Kerületeknek 10 % kedvezmény! Garancia! Műanyag ablakok gyártása cseréje! Ingyenes kiszállás felmérés! Tel.:06-30-401-1029

■ **VÍZSZERELÉS** GYORSSZOLGÁLAT, CSÖTÖRÉSEK MŰSZERES KERESÉSE - JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, KERTICSAF - UDVARI VEZETÉK CSERÉJE FÖLDMUNKÁVAL, WAK – CSAPOK CSERÉJE – JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 06-30-914-3588

■ **Bádogos** tetőfedő mester munkát vállal. Tel.:290-2101 Mobil: 0630/966-0421 Email: lenart54@freemail.hu

■ **TV, LCD,** PLASMA, MONITOR, DVD, HIFI, HÁZTARTÁSIGÉP JAVÍTÁS. TEL.: 292-18-30, 06-302-694756, 06-305-409511

■ **VILLANYBOJLEREK** JAVÍTÁSA NONSTOP! Vízkötelenítés, cserélés, díjmentes kiszállás munkavégzésnél, nyugdíjasoknak kedvezmény. Lakatos, vízszerelei munkák is garanciával! Tel.: 294-17-52, 0620-9426-882

■ **Festőmester** vállal szobafestést, mázolás, tapétázást, penészes falak szakszerű rendbehozatalát. Villany és fűtőszerelek utáni kisebb kömüves munkákat. Hosszútávú garanciával! Tel.:285-2882, Mobil: 0630/878-8977

■ **Megoldás** Délpesti Gyorsszervíz Mosógép, bojler, tűzhely, takarítógép, mikró, hűtő szervizelése. Javítás esetén ingyen kiszállással, alkatrészcsere nélkül 1 év garancia.285-34-88 06-30-9-50-17-17 www.megoldasszerviz.hu Minőségi szolgáltatás 18 éve

■ **Kútfürás** garanciával zárt talpal garantáltan homokmentesen minőségi anyagokkal kedvező áron Tel: 06 70 5699500

■ **Megbízható,** leinformálható házaspár vállal heti és nagytakarítást, festés utánit is, realis áron. Függetny mosás, vasalás. Kerti munka. Gyors, preciz munka. Tel.: 061-276-0927

■ **VARRÓGÉP ALKATRÉSZ KÖZSZÜLET. JAVÍTÁS, KISZÁLLÁSSAL IS. NYITVA: 9-17-IG. CÍM: XVIII. KER., KIRÁLYHÁGÓ U. 110. TEL.: 283-7282**

**OKTATÁS**

■ **DAJKA,** KISGYERMEKGONDOZÓ, GYÓGYPEDAGÓGIAI ASSZISZTENS KÉPZÉS. KASZA KÉPZÉS Tel.: 276-5918 NUSZ: 01006404

■ **VERSENYSZERŰ RÖPLABDA! KAPOCS ISKOLA:** SZ: 17.15-18.15, SZENCZI ISKOLA: K-SZ-CS-P: 14-17, PIROS ISKOLA: K-CS: 17.30-18.30, NYÁRI PIROSKA: TEL.: 20/210-7292

■ **FEJLESZTŐPEDAGÓGUS**nál tanulási képességek fejlesztése, óvodások iskola-előkészítése. T.: 06-30-65-63-770; e.fejlesztzo@gmail.com.

■ **NYELV ÉS BESZÉDFEJLESZTŐ PEDAGÓGUS VÁLLALJA OLVASÁS – ÍRÁS – NYELVTAN ÉS MATEMATIKA TANTÁRGYAKKAL ÖSSZEFÜGGŐ TANULÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ ALSÓ TAGOZATOS GYERMEKEK FEJLESZTÉSÉT, KORREPETÁLÁSÁT. NÉMETHNÉ TARSOLY EDIT +36/30–57-88-437 WWW.FEJLESZTOFOGLALKOZAS.HU**

■ **Matematikából,** fizikából korrepetálást, és felkészítést vállalkok általános- és középiskolás tanulók számára. Telefon: 294-5985

**INGATLAN**

■ **XVIII. XIX. kerületben eladó** - kiadó családi házat vagy lakást keresek, lehet felújítandó is. Hívását előre is köszönöm. Tel.: 0620/397-4055

■ **ELADÓ! Zöldövezetben** a 3-as metrótól 10 percre XVIII. ker. Kinizsi Pál utcában (nem a Havannán) tégláépületben földszinti (nem talajszint 5 lépcső), 44 m<sup>2</sup> –es 1,5 szobás összkomfortos, gázfűtéses, parkettás, erkélyes, pincés lakás tulajdonostól eladó. Üres, azonnal költözhető. Érdeklődni lehet: 8-18-ig a 06-70-240-9505 telefonon.

■ **A REVICZKY LIGETBEN AZ UTOLSÓ KERTKAPCSOLATOS LAKÁSOK RENDKÍVÜLI KEDVEZMÉNNYEL ELADÓK! 2 SZOBÁS, 48 m<sup>2</sup>-ES LAKÁS + 64 M<sup>2</sup> KERT 14.990.000 FT! 061-878-22-13**

■ **Kizárólag egyszintes minimum három szobás,** jó állapotú családi házat keresek, illetve egy kisebb méretű lakótelepi lakást a kerületben. Tel.: 06-70-454-1818

■ **Őrözt Parkolók a Havannán** a Vörösmarty és Barcsay utcában. Fizetési kedvezményekkel! Érdeklődés : Városgazda XVIII. kerület Nonprofit Zrt. tel: 290-3165 vagy a helyszínen. Tiszteljen meg bizalmával!

**GARÁZS**

■ **GARÁZS ELADÓ** TULAJDONOSTÓL A LAKATOS LAKÓTELEP KÖZEPÉN AZ ARANYESŐ GARÁZSSORON. ÁRAMMAL, BIZTONSÁGI AJTÓVAL, AKNÁVAL. TEL.: 06-20-949-2613

**ÁLLÁS**

■ **A Kapocs Iskola** 1 fő 4 órás takarítónőt felvesz. Önéletrajzokat kérjük: 1188 Bp. Kapocs u. 56., vagy kapocsiskola@kapocsiskola.hu címre. Tel.: 295-46-29

**RÉGISÉG**

■ **MINDENMŰ RÉGISÉGET – HAGYATÉKOT VÁSÁROLOK DIJTALAN KISZÁLLÁSAL. ÉRTÉKBECSLÉST IS VÁLLALOK! BÚTORT, FESTMÉNYT, CSILLÁRT, BRONZ ÉS EZÜST TÁRGYAKAT ÓRÁKAT (FALI, ASZTALI, KAR) BIZSUT, SZÖNYEGET, KÖNYVEKET, LEVELEZŐLAPOKAT, KITŰNTETÉST, JELVÉNYEKET ÉS PORCELÁNTÁRGYAKAT HELYSZINI KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. HIVJON BIZALOMMAL! ARADI LÁSZLÓ TEL.: 0620-530-4502, 0670-663-9730**

**VEGYES**

■ **SZŰRKÉSKÉK PLÜSS ÜLÖGARNITÚRA** 3+2+1. A hármas kanapé ágyfunkcióval, ágyneműtartóval. A kettős kanapé ágyneműtartóval. Ára: 60000Ft. Barna konyhabútor beépített dupla mosogatóval, beépíthető villanytűzhellyel. Méret: 220 + 60. Tel.: 291-4908

**KÖZÉRDEKŰ**

■ **A TÁJAK KOROK MŰZEUMOK EGYESÜLET,** Bp. XVIII. kerületi nyugdíjas 2011. október 15-én 15 órakor 20 éves évfordulóját a Kondor Béla közösségi házban ünnepli. A rendezvényhez Pestszentlőrinc – Pestszentimre Önkormányzata pályázat elnyerése útján anyagilag hozzájárult. Ez utón mondunk köszönetet szíves támogatásért. Horváth Lászlóné klubvezető

■ **Budapesttől 35 km-re** bentlakásos drogterápiás otthon működik azon fiúk számára, akik szabadulni szeretnének drogfüggőségükből. www.drogterapia.hu



# Szigeteljen okosan!

**A magas fűtésszámla napjai meg vannak számlálva!**

**Schwenk DF Üveggyapot**  
**185 Ft/m<sup>2</sup>**  
5 cm vastag  
λ<sub>D</sub>=0,044 [w/mK]



Padlásfödém szigeteléséhez ajánljuk, minimum 15 cm vastagságban!

**NIKECELL**  
SCHWENK



**Nikecell Polisztirolragasztó**  
**1.399 Ft/zsák**  
(25 kg)  
**Nikecell homlokzati polisztirollap**  
**625 Ft/m<sup>2</sup>**  
5 cm

A fenti árak az ÁFÁ-t tartalmazzák. Akciós áraink 2011. október 31-ig érvényesek.

## Szigetelj Okosan Nap I I.

### 2011. október 15.

**Elméleti és gyakorlati bemutatókat tartunk hőszigetelni vágyóknak padlásfödém- és magastető szigetelés, valamint homlokzati hőszigetelés témában.**

Bemutatjuk a szakszerű hőszigetelés folyamatát, valamint kiemeljük a leggyakrabban elkövetett kivitelezési hibákat.

**Időpont:** 2011. október 15. 9:00 - kb.14:00

**Helyszín:** Józan Kft telephelye.

**Cím:** 2351 Alsónémedi, Ócsai út 9.

**A részvétel INGYENES,** sőt ezen a napon leadott rendelésekre vagy azonnali vásárlásra **HIHETETLEN KEDVEZMÉNYT biztosítunk!**

Kiállító partnereink:

Nikecell Kft., Masterplast Zrt., EJOT Kft.

**Amennyiben Ön szeretné házat hőszigetelni vagy kivitelező és megbízható partnert keres, mindenképpen itt a helye!**

**Kérjük, jelezze részvételi szándékát a telephelyünkön vagy elérhetőségeink egyikén!**

**Személyes tanácsadással, bemutatókkal, nyereményjátékkal, büfével várjuk Önt!**



**Hallgasson a „JÓZAN” eszére!** Jöjjön el telephelyünkre és vegye igénybe ingyenes szakmai tanácsadásunkat és éljen fantasztikus kedvezményeinkkel! Sőt, árajánlatkérését már otthonról, a honlapunkon keresztül is megteheti!

**Józan Kft.** 2351 Alsónémedi, Ócsai út 9.  
Tel.: 06-29/537-130, 06-70/525-3623  
Fax: 06-29/537-131  
Ny.: H-P 7-17h Sz 7-12h  
E-mail: info@jozankft.hu  
www.jozankft.hu



**LOM-, SZEMÉT-, SITTSZÁLLÍTÁS**  
**4-6-8 m<sup>3</sup>**  
lenyitható konténerekkel, sóder, homok, termőföld, megrendelhető  
**SZABÓ KONTÉNER**  
T.: 06-20-983-2890



1182 Bp.,  
Üllői út 675.  
Tel.: **295-4398**

Híd- és műfogsorkészítés

**FOGSORJAVÍTÁS**



Fűrészárak  
OSB lapok  
Lambéria, hajópadió

- fenyő fűrészáru
- tetőzsindely és kiegészítők
- tetőfólia, vasalatok

- fenyő lambéria, hajópadió
- OSB-3 építő lemezek
- szárított asztalos áruk

**Most vegye meg téli tűzfáját!**

**AKÁK TŰZIFA 29.500,- Ft/kaloda**

**TÖLGY, BÜKK, 28.500,- Ft/kaloda**

4 kaloda (1mx1mx1,7 m/kaloda) vásárlása esetén **kedvezmény!!!**

|                                              |                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------|
| ~Lambéria 14 x 121 mm                        | Zsalu deszka 2 m            |
| 1 180 Ft/m <sup>2</sup> -től *               | 45 000 Ft/m <sup>3</sup> *  |
| ~Tetőzsindely 1 650 Ft/m <sup>2</sup> -től * | ~Normál lécz 2 m 70 Ft/fm * |
| ~OSB 12 mm 1 360 Ft/m <sup>2</sup> *         | ~Bramac lécz 2 m 84 Ft/fm * |

**Műszáritott, gyalult deszka 18 x 121 mm 295 Ft/fm**

**Műszáritott, gyalult deszka 18 x 146 mm 356 Ft/fm**

\* Akciónk készletünk mértékéig érvényes.  
Az akció érvényesítéséhez kérjük hozza magával hirdetésünket!!!  
Az árak bruttó árak, telepünkön gépkocsira rakva értendőek!  
Cím: 1181 Budapest, Besence u. 14.  
Tel.: 277-39-66 Fax.: 277-32-63 E-mail: info@hobler.hu

**www.hobler.hu**

## KÖSZÖNJÜK

A 2010. ÉVBEN A REVICZKY ZENEVÁR KIS LAKÓI ALAPÍTVÁNY részére, felajánlott személyi jövedelemadók 1%-át. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani minden felajánlónak, szülőknek és óvodai dolgozóknak. 240.000,- Ft-ot a kiscsoportos játszóudvar gumitéglás területének kialakítására fordítottuk.



**15 000 FORINTOS  
LAKBERENDEZÉSI  
UTALVÁNNYAL**

## ÚJ LÁTÓSZÖG LAKÁSVÁSÁRLÁSKOR ELŐRELÁTÓ HITEL

**Lakásvásárlást tervez?** Először jöjjön be hozzánk, mert nálunk előre megtudhatja, mekkora hitelösszegre számíthat, s ezután fél év áll rendelkezésére, hogy kiválassza új otthonát. Jövedelme és hitelképessége alapján, az igényléshez előírt hiánytalan dokumentáció befogadását követően fél évre érvényes hitelösszegigazolást adunk ki. A hitelösszeg a fedezetként megfelelő lakóingatlan vásárlása és egyéb hitelbírálati feltételek teljesülése esetén érvényes. A vagyonbiztosítás és az UniCredit Banknál vezetett számla mellett a hitel igénybevételének további feltételei vannak. Aktuális éves kamat: 9,24%, THM: 9,77% A jelzáloghitelre a szerződéskötéskor hatályos kondíciók és THM vonatkoznak. Az UniCredit Bank a Magatartási kódex szerint jár el, kérjük, döntsön Ön is felelősen és körültekintően a hitelfelvételről. **Ráadásul a lakáshitel mellé még 15 000 forint értékű lakberendezési utalványt is kaphat,** a részletekről – így a jogosultság feltételeiről – érdeklődjön bankfiókjainkban.

**Várjuk 18. kerületi bankfiókjainkban az Üllői út 455., az Üllői út 661. és Nagykőrösi út 49. szám alatt.**

További információk: **06 40 50 40 50** vagy

**www.unicreditbank.hu/hitel**

**A tájékoztatás nem teljes körű.** A jelzáloghitelre érvényes feltételeket és aktuális hatályos kondíciókat az UniCredit Bank Hungary Zrt. magánszemélyek részére nyújtott hitelekéről szóló Hirdetménye, Kondíciós listája és a Lakossági üzletszabályzata tartalmazza. A bank fenntartja a hitelbírálat és a kondíciók változtatásának jogát. A bank a THM kiszámításánál figyelembe vette, hogy az értékebecslési díjat egy lakóingatlan vonatkozásában a hitel folyósítását követően jóváírja.

 **UniCredit Bank**

# Továbbfejlődött az egynapos sebészet

A kerületben 2007 szeptembere óta működik egynapos sebészeti részleg. Általános sebészeti, kézsebészeti, nőgyógyászati és urológiai műtéseket, valamint endoszkópos polipeltávolítást végeznek a kezdetektől.



A Pestszentlőrinc-Pestszentimre Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kiemelten Közhasznú Kft. az elmúlt években folyamatosan fejlesztette a kerületi egynapos sebészetet.

Az egynapos sebészet olyan orvosi ellátást jelent, amelynél a beteg 24 óránál rövidebb időt tölt az egészségügyi intézményben – tájékoztatott dr. Erdélyi László, az egynapos sebészet főorvosa. – A páciensek alapos kivizsgálás után kerülnek a műtőasztalra. Az egész folyamat pontosan szabályozott: úgynevezett kompetencialista tartalmazza az elvégezhető beavatkozásokat, de még a páciens családi és szociális körülményei is meghatározók abban a kérdésben, hogy bevonható-e ebbe az ellátási formába. Mindez a betegek biztonságát szolgálja. Fontos szakmai szempont, hogy az egynapos sebészet keretében ellátható, viszonylag enyhébb

probléma, betegség miatt nem kell kórházba menni. Ezzel lényegében kiiktatható a kórházi fertőzések kockázata, egyúttal jelentősen csökken a fekvőbetegosztályok terhelése.

– Több mint 2800 műtéti beavatkozást végeztünk 2007 szeptembere óta – folytatta a főorvos –, s méltán lehetünk büszkéek az eredményeinkre. A kedvező tapasztalatok, a betegek elégedettsége, valamint a szakrendeléseken megjelenő nagyszámú krónikus izületi panaszos beteg a szakmai paletta további bővítésére ösztönzött bennünket. Idén májusban egy tapasztalt és elismert ortopédus, traumatológus kollégákból álló orvoscsoport kezdte meg működését az intézetünkben.

## MŰTÉT UTÁN GYÓGYTORNÁ

A nehéz gazdasági helyzet ellenére az intézmény biztosította a tárgyi feltételeket, minden igényt kielégítő artroszkópos tornyot és műszereket szereztek be, így elvégezhetővé vált számos olyan beavatkozás, amilyenekre eddig a közeli kórházakban sem volt lehetőség.

Ambulanciánkon előzetes időpont-egyeztetés után várjuk a krónikus térd- és vállizületi panaszokkal, egyéb, várhatóan műtéti megoldást igénylő ortopédiai betegségekkel jelentkező pácienseket, mint amilyen a kalapácsujj, a pattanó ujj, a ganglion, illetve eltávolítjuk a műtéti fémanyagokat. Természetesen nem zárkozzunk el az akut izületi sérülés ellátásától sem. Szakrendelőnkben lehetőség van a műtét utáni gyógytornára, utókezelésre is.

## Ingyenes lakossági szűrőnap

Az egészségügyi lakossági szűrőnapok a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Egészségügyi Szolgáltató Nonprofit Kiemelten Közhasznú Kft. egyik legsikeresebb és legeredményesebb visszatérő programját képezik. Legközelebb október 8-án, szombaton 7-től 13 óráig várják a Zsebők Zoltán Szakrendelőbe (Thököly út 3.) a polgárokat.

Évente kétszer tartanak in-

gyenes szűrőnapot, amelyen átlagosan 300–500 kerületi lakos vesz részt. Évről évre egyre több esetben szűrnek ki azonnali beavatkozást igénylő, nemritkán daganatos betegségeket. A nyár eleji onkológiai irányultságú szűrőnapon bőrgyógyászati, onkológiai, fül-orr-gégészeti, urológiai és nőgyógyászati szűréseken vehettek részt a lakosok.

Az október 8-i szűrőnapon szív- és érrendszeri jellegű szűrővizsgálatokkal kívánják a lakosság egészségének megőrzését szolgálni.

A szív- és érrendszeri betegségek – a szívinfarktus, az agyvérzés, az érszűkület – vezető haláloknak számítanak. Hazánkban a halálozások több mint 50 százaléka vezethető vissza a felsorolt okokra.

### A szűrőnapon az alábbi kardiológiai jellegű szűréseket végzik:

- anamnézis – fizikai vizsgálat – vérnyomásmérés – testsúlymérés
- testtömegindex mérése – vércukor és koleszterinszint mérése
- oxigénszaturáció – szív- és érrendszeri rizikóbecslés – EKG

## Új lehetőség a kerületben a magzatok érdekében

A kerületi egészségügyi szolgálat is csatlakozott október 1-jétől a Daganatos Gyermekekért Alapítvány támogatásával folyó szűrőprogramhoz. Ezzel az itt élő terhes kismamák számára is megnyílt a lehetőség az ingyenes Down-szűrésre.

A közismert Down-szindróma és a vizsgálatban ugyancsak kimutatható, de talán kevésbé ismert Edwards-szindróma a két leggyakoribb veleszületett kromoszóma-rendellenesség, amit egy-egy kromoszómapár hibás osztódása okoz. Mindkettő közepesúlyos értelmi fogyatékos-sággal és testi rendellenességekkel jár együtt, nagy lelki és anyagi terhet róva a szülőkre.

A terhesség első és második harmadában levett vérmintákból végzett biokémiai mérések – kiegészülve a 12. terhességi hét körül kötelező ultrahangvizsgálat és a 18. hét környékén végzett, ugyancsak kötelező

AFP-vizsgálat eredményével – alkalmasak arra, hogy becsülhető legyen az említett genetikai elváltozások kockázata is.

A szűrővizsgálat célja a kockázatbecslés annak érdekében, hogy a végleges diagnózis felállításához szükséges, ám a spontán abortusz veszélyével járó invazív beavatkozást (a magzati szövetmintából végzett DNS-analízist) csak azoknál kelljen elvégezni, akiknél a szűrővizsgálatok alapján ez indokolt. Mivel a nemzetközi tapasztalatok alapján a kombinált szűrés adja a legmegbízhatóbb eredményt, célszerű már a korai, a terhesség első har-

madában végzett vizsgálatot igénybe venni, hogy a szülők megalapozottan dönthessenek a magzati vizsgálatról. A vizsgálatokat a Gyulán működő Magnólia Szűrőcentrum végzi, ahova a levett mintákat heti rendszerességgel szállítják, így az eredményekre legfeljebb 10 munkanapot kell várni.

Aki élni kíván a lehetőséggel, annak a Thököly úti szakrendelő terhesgondozójában kell időpontot kérnie (tel.: 297-1210/131-es mellék), de előzetes információkkal a laboratórium (297-1210/146) munkatársai is készséggel állnak rendelkezésre.

➤ Kedves hangulatú ünnepséget tartottak vasárnap délben a pestszentimrei református templomban. A Soli Deo Gloria Alapítvány EU-pályázaton jelentős összeget nyert a nevelési-oktatási intézmények tanórai, tanórán kívüli és szabadidős tevékenységeinek a támogatása című pályázaton.

A vasárnap délelőtti istentisztelet után nem indultak haza a hívek, mert tudták, olyan ünnepséget tartanak a templomukban, amelyik a jövőnek szól, a jövő generációjának, a gyerekeknek ad lehetőséget, kitörési pontot.

### „KALANDOS” PÁLYÁZAT

Orbán Kálmán lelkipásztor meghatottan, szép szavakkal köszönte meg azt a lehetőséget, amelyhez három általános iskola – köztük egy vidéki – és két óvoda jutott.

– A pályázat kínálta lehetőségekkel egy éven át értékeket adunk a gyerekeknek – mondta többek között.

A részletek megismerése után egyértelművé vált e mondat valósága.

A lelkeszt a kerület alpolgármestere, Csomó Tamás követte, aki kifejtette:

– A diákok ne csak otthon, az iskolában, az óvodában ismerkedjenek meg a jóval, hanem az életben is minél gyakrabban találkozzanak azzal, ami előrébb viszi, s gazdagabbá teszi őket. Az elnyert pályázat pedig pontosan erre nyújt kiváló lehetőséget.

Az alpolgármester dicsőően szólt a projektmenedzserről, aki pontosan ő utána fejtette ki a gondolatait.

– Isten teremtett világot lehet megmutatni, ahhoz még

# Értéket és tudást teremthet a pályázat

*Isten gondoskodását érezhetik a szentimrei reformátusok*



Az elnyert pályázatnak a szülők is örülhetnek, hiszen a programok gyermekeiket teszik gazdagabbá

közelebb kerülni a pályázat adta lehetőséggel – mondta Ráczné Balogh Sarolta, aki elárulta azt is, hogy nem ment minden zökkenőmentesen, amíg ki nem derült, hogy

sikeresen pályáztak. Az első, 2010 tavaszán beadott pályázatukat augusztusban elutasították, s végül csak idén márciusban kaptak értesítést arról, hogy sikerrel jártak.

– Utólag már azt mondom, nem baj, így még jobban tudunk örülni – tette hozzá, s beszámolt arról is, hogy az EU-pályázat programjai szeptemberben megkezdődtek: – Ennek

keretében több óvodás csoport vehetett részt szüreten, amit a mai napig is emlegetnek a gyerekek, hiszen ilyen élményben közülük csak keveseknek volt eddig része.

## A PÜNKÖSDÖLŐTŐL A SKANZENIG

A programok végeláthatatlan sora követi egymást egészen 2012 augusztusáig. Az iskolásoknak megrendezték a népmese napját, s tartanak majd „ép test, ép lélek építésének napját”, akárcsak Luca-napot. Rendhagyó könyvtári órán is részt vehetnek a diákok, és lesz farsangi, virágvasárnapi program, miként pünkösdő is. A pályázati kínálat összeállítói arról sem feledkeztek meg, hogy múzeumi programot is kínáljanak a diákoknak. Az óvodásokat többek között Levente Péter látogatja meg, és örülhetnek a kicsik a Kalapos együttes muzsikájának is. Megemlékeznek majd a Föld Napjáról, és ellátogatnak a szentendrei skanzenbe.

Egyszóval: olyan bőséges, színes, akár a felnőttek számára is csábító a kínálat, hogy óhatatlanul is az jutott az ember eszébe: de kár, hogy már régen nem iskoláskorú...

## ÉLNI KELL A LEHETŐSÉGGEL

Ráczné Balogh Sarolta után az ünnepség legboldogabb, legbüszkébb résztvevői kaptak szót, és mondtak köszönetet. Az intézmények igazgatói, vezetői, akik egyöntetűen vallották: a pályázat elnyerése új lehetőséget nyit a diákaik, az óvodásaik előtt, olyat, amellyel kötelező élni. A pályázatnak köszönhetően a Szenczi Molnár Albert Református Általános Iskola, a Karácsony Sándor Rózsatéri Református Általános Iskola, a gyáli Bartók Béla Általános Iskola, valamint a Karácsony Sándor Rózsatéri Református Óvoda és a Vackor Óvoda jutott támogatáshoz.

„Isten teremtett világot lehet megmutatni, ahhoz még közelebb kerülni a pályázat adta lehetőséggel.”

[www.bp18.hu](http://www.bp18.hu) ■ [varoskep@bp18.hu](mailto:varoskep@bp18.hu)

## Szent Teréz „arrébb tett” névnapja

A katolikus egyház kiemelkedő, „népszerű” szentjei közé tartozik Teréz. 1582. október 4-én hunyt el Salamancában, 57 éves korában. Eredetileg az emléknapiját is ezen a napon tartották volna, ám Assisi Szent Ferenc emlékünnepe köz-



október 4-ét október 15. követte, így Szent Teréz ismét hátrébb szorult. Azóta október 15-én ünnepeljük a kasztíliai Ávilában született, karmelita rendi szerzetesnő emléknapiját.

Magyar nyelvterületen Nagy Szent Terézként is emlegetik őt, megkülönböztetendő ugyanazon szerzetesrend XIX. századi alakjától, Lisieux-i Szent Teréztől, akit Kis Szent Teréznek szokás nevezni.

Nagy Szent Terézt a halála után 32 évvel, 1614-ben avatta boldoggá V. Pál pápa, míg a szentek közé XV. Gergely emelte őt 1622-ben.

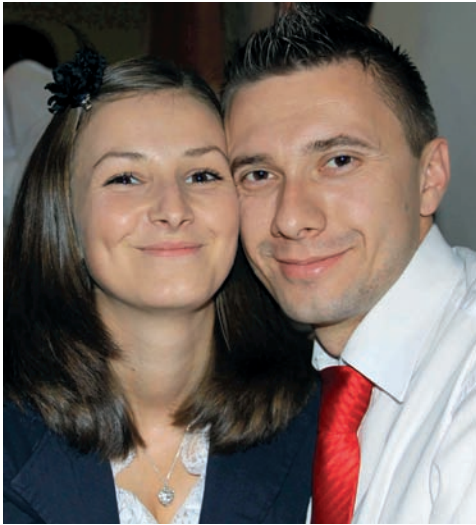
Szent Teréz jelképei között szerepel a könyv és a toll, utalva ezzel a széleslátókörűségére, a műveltségére. Szülőföldjén a mai napig nagy tisztelet övezi az emlékét. Erre utal, hogy ő Spanyolország védőszentje.

Szent Teréznek – ha használhatjuk ezt a kifejezést – van „sportos kötődése” is: a sakkozók védőszentjeként tartják számon.

# Tiszta szerelemről – tiszta gondolatokkal

*„Istennel is járni akarunk, nem csak egymással”*

**Tiszta szerelem címmel rendeztek imakonferenciát, imaestet a katolikus fiatalok az Üllői úti Örökimádás-templomban. Több száz ifjú, köztük mintegy 50 pestszentlőrinci és pestszentimrei vett részt az esten, amelynek keretében Bíró László családreferens püspök celebrált szentmisét. A kerületünkbeli részt vett a konferencián többek között Czap Zsolt, a szemeretelepi katolikus templom plébánosa. Gondolatait az alábbiakban osztjuk meg az olvasóinkkal.**



– Vannak, akik azt gondolják, hogy a keresztény ember nem értékeli, vagy egyenesen lenézi a testét, a testi dolgokat. A találkoztó megnyitó szentmisén ezért Bíró László püspök a testünk értékéről beszélt:

„Testünk értékes, ez a Biblia első lapjától az utolsóig olvasható. Isten testet teremtett nekünk, férfiak és

nőnek (Ter 1,27) teremtett minket. Isten Jézus Krisztusban testté – emberré lett. (Jn 1,14). A testünk – Pál apostol megfogalmazása szerint – a Szentlélek temploma (1Kor 6,19), vagyis az Istennel való találkozás helyévé lesz. Felekezettől függetlenül minden keresztény vallja a test föltámasztását. Testünk tehát érték, mérhetetlenül nagy érték.

Amikor az egyház tiszta szerelemről, tiszta szexualitásról beszél, akkor nem a vágyaink ellen szól, hanem pontosan értük. A testünk, a nemiségünk túl nagy kincs ahhoz, hogy akárkinek odaadjuk. Valóban felszabadító módon csak egy életre szóló, elkötelezett kapcsolatban lehet megélni a nemiségünket. A tiszta szerelem, a szexuális vágyaink kordában tartása a jövőről szól. Saját maga és a családja jövőjét alapozza meg, aki komolyan veszi ezt.

A szentmisét követően fiatal házaspárok tanúságtétele következett.

Három pár beszélt arról, mit jelent számukra a tisztaság. Az egyik pár elmondta, mily fontos pillanat volt az életükben, amikor először imádkoztak együtt. Elhatározták, meghívják Istent a kapcsolatukba. „Eldöntöttük, hogy Istennel is járni akarunk, nem csak egymással.” Beszéltek arról is, hogy ez megváltoztatta a kapcsolatukat, mert Isten a tiszta szeretet forrása.

Tisztán szeretni azt is jelenti, hogy nem akarom a másikat kihasználni, és a másik nem pusztán eszköz a céljaim eléréséhez, hanem társ, akivel együtt járhatom az élet útját.”

A tanúságtételek után imádkozni lehetett. A szentségimádás alatt mindenki kapott egy papírlapot, amelyre leírhatta a saját imáját: az örömet, a bánatát, a háláját, a kéréseit. Hosszabb csöndes idő következett ekkor, szép énekekkel emelve a „beszédes csendet”. Ezalatt, aki akart, kimehetett az oltárhoz, mécses gyújthatott, letehetett a oltár lábához, jelképezve, hogy Istennek ajánlja a kéréseit – és saját magát. Odamehettek az érdeklődők a szentélyben lévő házaspárokhöz is, akik a tanúságtételeket mondták. Ők pedig imádkoztak mindenkiért. Késő este volt már, amikor még mindig hosszú sorban álltak a fiatalok, várva, hogy az oltár elé juszanak.

Aki ott volt, aki részt vett az imaesten, az a keresztény párkapcsolat mellett tett tanúbizonyságot.

## Hírek

### A Jelenések könyve

Szeretettel vár mindenkit előadás-sorozatára a Pestszentlőrinci Biblia-ház szombatonként 16 órakor.

Az előadások témaköre:

Mit üzen korunknak a történelemről a Jelenések könyve?

Előadók: Dr. Reisinger János

irodalomtörténész, Holló Péter

történész

Az előadások időpontjai:

Október 15.: Mírói szőlő a Jelenések könyve?

Október 22.: Az első bevezető látomás és az első levél

Október 29.: Az üldözött kereszténység jellemzése

November 5.: A kereszténység megoszlása. Vallás és politika

szövetsége

November 12.: Bálám után Jézabel. A hatalmi kereszténység torzulása

November 19.: A protestantizmus torzulása

November 26.: A végidő kereszténységének születése

December 3.: Felhívás a végidő maradékához

Helyszín: 1181 Budapest, Reviczky Gyula u. 46.

Megközelítési lehetőség: a Határ út felől az Üllői úton az 50-es villamossal

az 50-es villamossal a Margó Tivadar u.-i megállóig. A Darányi Ignác u. harmadik keresztutca

a Reviczky Gyula u.

A belépés díjtalan.

## Virágok a Sportkastélyra!



Krizantémfesztiválra várja a versenyezni kívánókat és az érdeklődőket a Dr. Széky Endre Pestszentimre Történeti Társaság. A civil szervezet a hagyományápolás mellett a környezet szépítését, csinosítását is feladatának tekinti, ezért teremtette meg az imrei kerületrészen már évekkal ezelőtt a krizantémfesztivál hagyományát. Az eseményre kertészek, kertépítők, virágkedvelők hozhatják el virágkompozícióikat, amelyeket a Sportkastély mellett (illetve adott esetben az épületen) helyeznek el. A kiállítók ingyenesen vehetnek részt az eseményen, és üzletüket, vállalkozásukat a kiállított művel együtt hirdethetik is.

A fesztivált idén október 22-én, a Pestszentimrei Napok keretében tartják. A megnyitó 11 órakor kezdődik a Sportkastély mellett.

Érdeklődni az egyesület elnökhelyettesénél, Mayer Lajos főszervezőnél lehet a drllsmayer@gmail.com címen.

## Emlékezés a forradalomra

Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata október 21-én 17 órakor a Béke téri kopjafánál megemlékezést tart az 1956-os forradalom és szabadságharc 55. évfordulója alkalmából. Ünnepi beszédet mond Kun Miklós történész. Másnap, október 22-én 17 órakor Pestszentimrén a Hősök terei 56-os emléktáblánál rendeznek gyertyás megemlékezést. Mindkét programra szeretettel várja a polgárokat a kerületi önkormányzat.

## Őszi kirándulás

A Fidesz XVIII. kerületi szervezete őszi kirándulást szervez Ócsára és Ráckevére október 15-én. Az autóbusz 8 órakor indul a Béke térről, a részvételi díj 5800 forint. Ócsán az Árpád-kori templom és a tájház láttnivalóit követően az ősláp területén tehetnek rövid sétát. A program ráckevei városnézéssel folytatódik, az ebéd pedig a Savoyai-kastélyban lesz. A részvételi díj tartalmazza az utazás, az ebéd és az idegenvezetés árát. A ráckevei szerb templomba a belépő 500 forint.

Jelentkezni Somlai Suszsnál (30/859-2080) és Kőszegi Jánosnál (30/9894-259) lehet.

## Lakossági fórum



**Dámsa József és Maitz László önkormányzati képviselő lakossági fórumot szervez október 24-én, hétfőn 18 órára a Kandó téri Általános Iskola étkezőjébe. A lakossági fórum témája az Aldi áruház építése a Királyhágó út, Mayerffy Ferenc utca sarkán.**

A tervek szerint az érintett szakiroda mellett az Aldi képviselője is jelen lesz.

A fórumon az érdeklődők a legfontosabb kérdésekre kaphatnak válaszokat:

– Mikor, kinek, milyen feltételekkel és milyen felhatalmazás alapján, mennyiért értékesítették a területet?

– Történt-e és mikor tovább értékesítés? – Ki és hányadik tulajdonosa a mostani?

– Mikor kértek rá építési engedélyt? – Nyilvános tervrajz, környezettanulmány.

Milyen várható előnyökkel és hátrányokkal számol az önkormányzat az építkezés kapcsán?

# PROGRAMOK

### PESTSZENTLŐRINC-PESTSZENTIMRE ÖNKORMÁNYZATA

#### Üllői út 400.

Telefon: 296-1300

Városház u. 16.

Telefon: 296-1400

Hétfő: 13.30–18, szerda: 8–16, péntek:

8–12

www.bp18.hu

#### BÓKAY KERT

**Október 9-én 9-től 18 óráig** Októberi Vigadalom elnevezéssel tart egész napos családi rendezvényt a Zöld Sorompó Környezetvédelmi és Kulturális Egyesület. A magyar termékek vására mellett régi mesterségek, kulturális egyesületek mutatkoznak be, továbbá népi játszóház, solymásbemutató és kézműves foglalkozás várja az érdeklődőket.

#### RÓZSA MŰVELŐDÉSI HÁZ

##### Városház utca 1–3.

Telefon: 290-4998, 291-2896

www.rozsamh.hu

Október 9. 11 óra: A kis habléány – mesemusical, belépő: 1000 Ft/6 Október 5-től minden szerden 10 és 11 óra között Típegklub 1–3 év közötti gyermekeknek.

A Lőrinci Színpad bérletes előadásokat szervez óvodások és iskolások részére. Előadások: Pinokkió, Hamupipőke, Valami büzlök illatországban. A bérlet ára: 1750 Ft/6. Az előadásokra az elérhetőségeinken lehet jelentkezni. Ingyenes jogi tanácsadás minden hónap első és utolsó keddjén 15–17 óráig. Terembérlési lehetőség esküvőre, bemutatóra előzetes egyeztetés alapján. A Rózsa Művelődési Házban Ticket Express-jegyiroda működik. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9–19 óráig.

#### PESTSZENTIMREI SPORTKASTÉLY

##### Kisfaludy utca 33/C

Telefon: 297-3018

Október 8. 18 óra: FTC-PLER–Kecskeméti bajnoki kézilabda-mérkőzés Október 9. 10 óra: Korfball bajnoki forduló Október 15. 20 óra: Kárpátia-koncert Október 16. 10 óra: Rock and roll – területi pontszerző verseny Október 22. 10 óra: Mega Játsház

#### LŐRINCI SPORTCSARNOK

##### Thököly út 5.

Telefon/fax: 291-0535

www.sportszerkft.hu

Október 8. 10 óra: Elektromos–Szigetszentmiklós serdülő bajnoki kézilabda-mérkőzés Október 9. 8 órától: a Pestszentlőrinci SK kézilabda-csapatainak bajnoki mérkőzései Október 9. 17 óra: PLER KC–Ajka férfi NB I/B-s bajnoki kézilabda-mérkőzés Október 16. 8 órától: a Pestszentlőrinci SK kézilabda-csapatainak bajnoki mérkőzései Október 16. 17 óra: PLER KC–Győr NB I/B-s bajnoki kézilabda-mérkőzés Október 22. 8 óra: Hip-Hop táncverseny az Éva Funky SE szervezésében Október 23. 17 óra: PLER KC–FTC NB I/B-s bajnoki kézilabda-mérkőzés

#### LŐRINCI NAGYKÖNYVTÁR

##### Thököly út 5.

Telefon: 291-2575

www.fszek.hu/thokoly

Október 9. 10 óra: Alig látszom, mégis játszom – Solyom Tamás előzenés, interaktív gyermekműsora Október 9. 11 óra: a Pestszentlőrinc Legendáriuma című irodalmi pályázat eredményhirdetése, díjkiosztása Október 9. 13.30: a Könyvtár barátja díjak átadása Az október 9-i Könyves vasárnap

kedvezménye: megbocsátás napja – az aznap visszahozott késedelmes, de még nem perelt könyvekre nem kérünk késedelmi díjat. Az év végéig terjedő időszakra ingyenes próbatagság váltható. Október 11. 17 óra: Háromféle – Kőrösi Viktória, Vető Orsolya és Merényi Dávid, a MKE festő szakos hallgatóinak közös kiállítása. Megnyitja: Kósa János. Október 18. 14 óra: Szent Lőrinc-lakótelepi Nyugdíjas Klub Október 19. 17 óra: KézműveSzerda. A gumilap még tartogat meglepetéseket! Nem csak hűtőmágneseket lehet készíteni belőle...

Internet-felhasználói foglalkozások 20 órában. Első csoport (kezdő): október 10., 17., 24., november 7. Második csoport (kezdő): október 19., 26., november 2., 9. A foglalkozások mindennap 9–14 óráig tartanak. Jelentkezni csak személyesen és a használati díj egyidejű befizetésével lehet.

A részvétel díja: beíratkozott olvasóknak 100 Ft/óra, regisztráltaknak 200 Ft/óra. 62 éven felüli olvasóink ingyenesen internetezhetnek a könyvtárban.

#### PESTSZENTIMREI KÖNYVTÁR

##### Nagykőrösi út 56.

Telefon: 291-2392

Október 21. 17 óra: Mesekuckó – bábózik a Bakó család

#### KONDOR BÉLA KÖZÖSSÉGI HÁZ

##### Kondor Béla sétány 8.

Telefon: 290-2863, 291-6564

www.kondorkh.hu

Október 7. 18 óra: Kicsikből nagyok lettünk – Ruzsa István fotókiállításának megnyitója. Az érdeklődők az egy évvel ezelőtti iszapkatasztrófa sújtotta Devecser és Kolontár településen készült fényképeket tekinthetik meg. A kiállítás október 17-ig tart.

Október 8. 8 óra: Baba-mama holmik börzeje Október 9. 15 óra: Nyugdíjas táncklub Október 15. 15 óra: A Tájak–Korok–Múzeumok pestszentlőrinci csoportjának 20. évfordulója Október 16. 10 óra: Csoki koncert – zenei ismeretterjesztő előadás, koncert Október 16. 15 óra: Nyugdíjas táncklub Október 18. 18 óra: Angyali üdvözlőt – a Magyar Festészet Napja alkalmából rendezett kiállítás megnyitója. A kiállítás megtekinthető november 13-ig. Október 20. 14 óra: Szüreti bál a NYÉVE szervezésében Október 22. 15 óra: Fényes György és társulatának műsora

#### VÁROSHÁZA DÍSZTEREM

##### Városház utca 16.

Október 7. 18 óra: A Triola fúvósegyüttes és a Francia Hatok kamarakoncertje Október 12. 18 óra: A Türi család népzenei műsora Október 14. 18 óra: Zeneest látássérült gyermekeknek, látássérült előadókkal a Pestszentlőrinci Lions Klub szervezésében

#### VÁROSHÁZA GALÉRIA

##### Üllői út 400.

Október 17. 18 óra: A Magyar Festészet Napja alkalmából rendezett kiállítás megnyitója. Témák: 200 éve született Liszt Ferenc és Ellenfényben. Megtekinthető október 10–21-ig.

#### PEDAGÓGIAI ÉS HELYTÖRTÉNETI GYÜJTEMÉNY

##### Kondor Béla sétány 10.

Telefon: 295-0877

www.pihgy.hu

gyujtemeny@pihgy.hu, pihgymuzeum18@gmail.com Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 9-től 16 óráig, pénteken 9 és 14 óra között A Pusztától a parkvárosig c. tablókiallítás.

Kutatószolgálat előzetes egyeztetéssel. Kerületi iskolai csoportok számára különféle ingyenes múzeumpedagógiai programok, foglalkozások a kiállítóterekben, és a nyomdászati gyűjteményben előzetes egyeztetéssel a PIHGY telefonszámán. A kínálat megtekinthető a pihgymuzeum.gportal.hu oldalon.

#### MÚZEUMSAROK KIÁLLÍTÓTEREM

##### Szent Lőrinc sétány 2.

Új település- és oktatástörténeti állandó kiállítás. Címe(i): 200 év emlékei – Pillanatképek Pestszentlőrinc-Pestszentimre történetéből, illetve a Tomory-teremben: Oktatástörténetünk múltjából. Nyitva tartás: kedd–szombat 14–18 óráig.

#### HAVANNA KIÁLLÍTÓHELY

##### Havanna utca 9.

06-20-593-3880, 295-0877

Kiállítás: Élet a régi-új lakótelepeken – az Állami lakóteleptől a Havannáig A kiállítás október 1-jétől látogatható ismét. Hétfőtől szerdáig 9 és 16 óra között, csütörtökön 9–18 óráig a helyszínről történő telefonos bejelentkezéssel (15 perc alatt ott vagyunk), illetve előzetes egyeztetéssel más időpontban is.

#### NYOMDÁSZATI GYÜJTEMÉNY

##### Üllői út 489.

Telefon: 06-20-777-9978 – Novokreszenszkov Tamás Előzetes telefonos bejelentkezés alapján látogatható. Csoportfoglalkozások egyeztetése a PIHGY központi telefonszámán.

#### PESTSZENTIMREI KÖZÖSSÉGI HÁZ

##### Vasút utca 48.

Telefon: 291-9202, 294-5971

www.pik haz.hu

Október 7. 15 óra: Liszt – zenés irodalmi műsor a zeneszerző születésének 200. évfordulója alkalmából. Közreműködnek: Árdó Mária és Sárkány Kázmér operanékesek, Hegedűs Valér zongoraművész, Kassai Franciska előadóművész és Baranyi Ferenc Kosuth-díjas költő, műfordító. A belépés ingyenes.

Október 9. 10 óra: Ásvány- és gyöngybörze különlegességekkel, vásárlási és gyöngyfüzési lehetőséggel. Belépő: 300 Ft, családi jegy: 1000 Ft. Október 11.: Ezoterikus klub – Játsmák, sorskönyv l. rész. Előadó: Keul Andrea. Belépő: 300 Ft. Az előadás második része október 25-én lesz.

Október 14–15: Kreatív kézműves hétvége. Téma: Halloween, díja: 200 Ft + az alapanyag ára. Október 15. 16 óra: Családi táncház és népi játszóház. Vezető Plugor Judit és Nagy-Lukács Katalin. Belépő: 800 Ft, 10 éves kor alatt: 500 Ft.

Október 19. 18 óra: Álom és valóság – Heil Edit és Fiók János kiállításának megnyitója. Megnyitja Kaszner Margit. Barangoló-kör – szeptembertől havi egy alkalommal kímélő túrák, amelyek során felfedezzük a természet csodáit. Klasszikusbalett-oktatás 5–8 éves gyerekek részére hétfőn és pénteken 17 órától. Havi díja: 4000 Ft. Vezető: Sándor Éva táncpedagógus. Néptánc és népi játékok óvodásoknak és kisiskolásoknak, csütörtökönként 17–18 óráig. Havi díja: 2000 Ft. Vezető: Kovács Judit néptáncoktató. A tanfolyamokra és a foglalkozásokra folyamatosan várjuk a jelentkezőket a közösségi ház elérhetőségein.

#### IMRE-POINT

##### Kisfaludy utca 68/B

Telefon: 291-4617

E-mail: imrepoint@pik haz.hu

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 12–18

óráig, szombaton 12–17 óráig Internet, fax, fénymásolás, szkennelés, nyomtatás, ingyenes WIFI! Hétfőnként 13–18 óráig családsegítő szolgálat, szerdánként 15–17 óráig fogyasztóvédelmi tanácsadás, csütörtökön 17 órától kézimunka-szakkör

#### TÉGLAGYÁRI MEGÁLLÓ

##### Üllői út 453.

Telefon: 06-20-576-9655

Október 7.: Gesarol-koncert

Október 8.: Pumpálj rá – Forever Dance

Október 14.: Jeruel Family-koncert

Október 15.: Keep Floydng-koncert

A koncertek kezdési időpontjáról és a belépőjegyekről a Téglagyári Megálló telefonszámán lehet érdeklődni.

#### POLGÁROK HÁZA

##### Üllői út 517.

Nyitva tartás: szerdán 9–17, csütörtökön és pénteken 14–16 óráig, szombaton 9 és 12 óra között

Október 21. 18 óra: Músoros emlékest az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére. Ünnepi beszédet mond Ughy Attila polgármester, országgyűlési képviselő.

A Polgárok Háza nyitvatartási ideje alatt könyvárúsítás folyik: történelmi témájú kötetek, közkevdvel írók regényei nagy választékban! Minden szerdán 14 és 16 óra között ingyenes jogi tanácsadás

#### BAL 18

##### Üllői út 337. (MSZP-székház)

Neves közéleti személyiségek – politikusok, művészek, szociológusok, politikai elemzők és újságírók – váltják egymást a Bal 18 programorozat Közéleti kávézójában, ahol politikáról, közéletről, társadalomról, trendekről, történelmi kapcsolódásai pontokról, kultúráról, médiáról beszélgetünk. Október 20. 17.30: Közéleti Kávézó – vendég: Andressow Iván író, publicista, a Népszava szerkesztője. Tervezett témák: az újságírás helyzete, politikai elkötelezettségek és ideológiák a médiában, Orbán Viktor személyi kultusza. Hoffmann Rózsa tervezete és a kormány hatásköre az oktatási rendszer átalakításában, új egyházi törvény, az új alkotmány és az alkotmánytartó asztalak a hivatalokban, művészek a politika szolgálatában, a munkavállalói és az egyesülési jog korlátozása. Házigazda: Feitl István. A belépés díjtalan.

#### NATIK – NŐK A XVIII. KERÜLETÉRT ALAPÍTVÁNY

##### Üllői út 453.

Telefon: 295-0777, fax: 295-0666

www.natik.hu

Minden kedves vásárlót szeretettel vár a NATIK-Antik-vár a NATIK-irodában! Folyamatosan gyarapodó készlettel, könyvenként 200 Ft-os áron. Nyitva tartás: hétfőn 13–17 óra között.

#### LMP-KÖZPONT

##### Üllői út 489.

Október 12. 17.30: Klubest, amelynek témája: Az Önkormányzatiság az LMP önkormányzati koncepciójának tükrében. Meghívott vendég: Szilágyi Péter, az LMP országgyűlési képviselője. Október 20. 18 óra: „Kereszténység és fenntarthatóság” címmel előadást tart, majd megbeszélgetést moderál Szűcs Balázs református lelkész.

##### Kedves Nézőink!

A XVIII. kerület, Pestszentlőrinc-Pestszentimre hivatalos közéleti televíziójának adásait mindennap 10, 16, 18 és 20 órai kezdettel tekinthetik meg. Az adásszünetben képűségünk látható. Minden szombaton 10 órakor új műsorral jelentkezünk! A televízióban látható tudósításokat, riportokat egytől egyig megtalálják a www.bp18.hu internetes oldalon. Várjuk véleményüket, észrevételeiket és javaslataikat!

TV18-szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1181 Budapest, Üllői út 423. Telefon: +36/1-296-0397, e-mail: tv@bp18.hu

#### HIRDETÉS



**KONCZ ZSUZSA**  
KONCERT  
**2011. november 10. 19.00**  
**BUDAPEST Pestszentimre Sportkastély**

Jegyek kaphatóak elővételben: Sportkastély (1188,Bp., Kisfaludy u. 33/C. Tel.: 297-3018), Rózsa Művelődési Ház (1181,Bp.,Városház u.1-3

Tel.: 290-9498), és a

Jegyárak: 3500 HUF, VIP JEGY 4900 HUF

(közvetlenül a színpad előtti üldőhelyek, VIP vendéglátás!)

A koncertre kizárólag helyre szóló ülőjegyek kaphatóak!

A koncerten a pályakezdés nagy slágerei mellett a "37" című, legújabb album dalai szerepelnek.

A zenakar: Závodi Gábor, Tiba Sándor,

Maróthy Zoltán, Lengyelfi Kisló!

#### Hogyan lesz gyermekedből sikeresebb felnőtt?



**Helen Doron**  
Early English

**Angoloktatás gyerekeknek**  
3 hónapostól 14 éves korig.

Diákjaink nyelvvizsga sikeresége idén is

**100%**

Hozd el gyermeked bemutató óránkra!

Jelentkezz online, a Facebookon, telefon:

**290-4610**

**www.gyereknyelviskola.hu**

A Bókay Kertben szeptember utolsó szombatján tartották a Sportízelítő18 elnevezésű rendezvényt, amelyen, mint azt az elnevezése is elárulja, minden a sportról szólt. Arról, amire mindenkinek szüksége van. A kerületek meghallották a hívó szót, sok ezren döntöttek úgy, hogy a kertben töltsék el a napot, s megismerkednek a legkülönfélébb sportágakkal.

Úgy tűnik, szeptember 24-én minden adott volt ahhoz, hogy a látogatók a Bókayban eltöltött órák után szívükbe zárják a rendezvényt. Az önkormányzat által indított sportprogrmsorozat nyitó állomása volt a Sportízelítő18, amit Lévai István Zoltán alpolgármester nyitott meg.

Volt tömeg, a nap folyamán több ezer fiatal népesítette be a színpadot – írhatnánk: a sportkatedrát – és annak környékét. Voltak lelkes amatőrök, voltak okos tanácsokat adó szakemberek, egykori és mai példaképek. Volt szeptemberi nyár tiszta kék égbolttal, s voltak szervezők, akik nélkül nem jöhetett volna létre az első, de nem utolsó Sportízelítő18.

## SPORTÁGAK DÖMPINGJE

Nézzünk is bele a „kerti programokba”. Kezdjük a már említett katedrával, mert ott forgószínpadszerűen adták egymásnak a nem létező kilincset a sportágak képviselői – és nem csupán ők.

Fair play-díjat érdemeltek volna az FTC-PLER kézilabdázói, akik, függetlenül attól, hogy

Tapasztalhattuk, mi kell egy jó hangulatú rendezvényhez

# NEMCSAK ÍZLELTÉK, „MEG IS ETTÉK” A SPORTOT



néhány órával később bajnokit játszottak a Balatonfüred ellen (mint estére kiderült, győzteset, 24-18-as különbségűt), mégis állták a sarat meg a hőséget, s válaszoltak a kérdésekre. Lendvay Péter, a csapat irányítója, nem mellesleg a kerület egyik sportos arca elmondta, hogy egyre inkább egységessé válnak, hétről hétre jobban érzik egymás mozgását, tudják a „figurákat”.

A kézisek még pályán voltak, miközben a lépcsőn már több más sportág képviselői sorakoztak, hogy megmutassák, mit tudnak. Küzdöttek a karatésok,

kecsességből kaptak jelest a ritmikus gimnasztikázó lányok, és olyan kedvet csináltak a tatami titkokhoz a cselgáncsozók – köztük a Speciális Olimpiai sikeres SOFI-sportolók –, hogy az ember azonnal indult volna az edzőterembe...

## A MAGYAR, AKI A LÓRA TERMETT

A sportág tolmácsolója Juhász József volt, aki az elmúlt évtizedekben csak azt nem látta az edzőteremben, amit nem érdekes...

Esni egy másik küzdősport-

ban, a taekwondóban is tudni kell, bár az az igazi, ha valaki talpon marad. A kerület másik sportarca, Tóth Balázs nemrégiben szerzett Universiade-bronzot, s ezzel az önbizalommal is felvértezve próbálta megszerettetni a sportágat sokakkal.

A sztárok mellett bőven akadt amatőr fiú és lány is. Joggal, elvégre róluk szólt, nekik szervezték ezt a napot.

Robin Hood utódai a céltáblát „gyilkolták”, a strandröplések úgy röpködtek a levegőben, s fogtak talajt az aranszárga homokban, hogy tényleg csak a

riói tengerpart hiányzott a teljes átéléshez. A magyar futballban és persze önmagukban bízókat a sportág szinte minden válfaját kipróbálhatták.

Szerényen, csendesen válaszolt a kérdésekre a sportszínpadon Magyar Zoltán. Annak, aki netán nem tudja, ki ő: a montreali és a moszkvai olimpián milliónyian szurkoltak, hogy 10-es pontszám szerepeljen a neve után. Az szerepelt, ő pedig olimpiai aranyat kapott a lólengésgyakorlatára, ami után egy ország próbálta utánozni a Magyar-vándort.

## TE MAGAD LÉGY A CSILLAG!

Baumann Gizellával – kollégáival ő hozta tető alá a Sportízelítőt – nem lehetett elmélyülten beszélgetni e napon, mert, mint mondta, jó, ha estére levegőhöz jut. Azt azért elárulta, örül, hogy a fiatalok visszaigazolták a sportos gondolat helyességét és létjogosultságát.

– Bármelyik helyszín és sátor felé néztem, sosem láttam unatkozó embereket. Mindig történt és történik valami, sok a gyerek, így számomra bizonyosság, hogy sportélményt adtunk a kerületieknek – lelkesedett az egykori atléta, s már „startolt” is tovább, hogy átadja az önkormányzat ki tudja hányadik ajándécsomagját a ki tudja hánya-

dik szerencsésnek. Igaz, ezen a Bókay-napon az is nyert, aki csak azért ment a kertbe, hogy csillagot válasszon magának.

Sportcsillagot, amivé néhány év múlva talán éppen ő maga válik.

## PANNA IS FOCIZIK

**Jelen volt a Sportízelítőn a Bankó Kft., amely az önkormányzattal együttműködve állított fel egy úgynevezett Panna futballpályát. Sokan megismerhették ezt a sporteszközt, amely kiválóan alkalmas arra, hogy minél több embert csábítson sportolásra. A sportegyesületek, az óvodák, az iskolák és a lakótelepi grundok számára a Panna hatékony eszköze az ügyesség és a technikai tudás fejlesztésének, ezáltal pedig az utánpótlás-nevelésnek. Részletes felvilágosítás Papp Akos értékesítési vezetőtől kérhető a 30/627-0329-es számon vagy a [banko@bankokft.hu](mailto:banko@bankokft.hu) e-mail címen.**

# Küzdőtéri csúcsforgalom

Ritkán látható forgalmat bonyolított le a Sportkastély küzdőtere szeptemberben, amikor Budapest Open Széf-97 elnevezéssel rendeztek nyílt karateversenyt. A viadal főszervezőjét, Rebicek Gerdet kérdeztük.



Az már önmagában tiszteletre méltó, s a rendezőket dicséri, hogy egy ilyen mamutversenyt, amelyen 800-an (!) léptek küzdőtérre, képesek voltak zökkenőmentesen lebonyolítani. Persze Rebicek Gerd, ahogy mondta, nem új fiú a szakmában. Nem az első s nem is a má-

sodik ilyen hatalmas mezőnyű viadal főszervezője. Az elsőől kezdve szervezi a versenyt, és emlékszik még arra, amikor egy kis tornateremben is elérték, oly alacsony volt az indulók létszáma.

– Lassan felnőttkorba lép a Budapest Open, az idén már 11.

alkalommal rendeztük meg – mondta a szakember, aki a Magyar Goju-Kai Szövetség elnöke is. – Igaz, az idén nem döntőtünk részvételi rekordot, „csak” 22 országból érkeztek karatékák, ám így is reggeltől estig folytak a küzdelmek. A nyolcszáz létszám magas, ám jó szervezéssel, hozzáértő szakemberekkel és szakavatott bírókkal mindent meg lehet oldani, mint ahogy sikerült is.

Az első napon a felnőttek, a nagyok mérték össze a tudásukat, a másodikon pedig a fiataloké, a gyerekeké volt a küzdőtér.

– A verseny, amint a nevéből is következik, nyílt volt, tehát bárki elindulhatott azon. A küzdelmeket a semi-contact szabályrendszer szerint bonyolítottuk le. Fejzet csak úgy lehetett támadni, hogy nem vitték be a találatot, a test azonban szabadon támadható volt.

Elmondta Rebicek azt is, hogy a szövetségük fontos versenyekre készül, ezért is volt nagy a jelentősége a Sportkastélyban rendezett open-versenynek.

– Október közepén Malajziában a kadet korosztálynak, az U 21-eseknek lesz világ-bajnoksága, februárban pedig Bakuban tartják a kontinens-bajnokságot, az európai szövetség rendezésében. A Budapest Open jó felmérő volt erre a két nagy versenyre, arról nem is beszélve, hogy szépszámu közönség előtt népszerűsíthettük a karatét.

# Az aranyos csapatot köszöntötték

**Az augusztusi athéni Speciális Olimpiaián kiválóan teljesítő kerületi sportolókat köszöntötték a Városháza dísztermében. Pestszentlőrincet a SOFI-sportolók képviselték a görögországi versenyen.**

Köszöntőjében Ughy Attila polgármester többek között elmondta: a kerület vezetése számára elmondhatatlanul fontos és fel-emelő volt, hogy kiválóan szerepeltek a fiaink és a lányaink az athéni versenysorozaton.

– A jövőben is minden tőlünk telhetőt megteszünk azért, s minden segítséget megadunk ahhoz, hogy ugyanúgy kezelhesük a Speciális Olimpiai résztvevőit, mint az ép sportolókat. Az a sok-sok érem, amivel megörvendeztettek mindenkit, arról is tanúbizonyságot tett, hogy ennek az olimpiának a résztvevőivel, mint teljes értékű sportolókkal és emberekkel számolhatunk a jövőben is – mondta Ughy Attila.

Lévai István Zoltán alpolgármester azt hangsúlyozta, hogy a magyar olimpiai küldöttség válamennyi tagjára büszke lehet a hazai sportélet, mert mindnyájan a jó hírünket vitték a világba.

Ezt követően az alpolgármester ajándékokat adott át az Athénban kiválóan szereplő fiataloknak.



## ELISMERÉS A LEGJOBBAKNAK

**Görkorsolya: Mayer Barbara (3 aranyérem), Gáva Zsolt (2 arany), Péter Dávid (két bronz). Cselgáncs: Lipták Viktória és Kiss Sándor (1-1 arany), Csonotos Mariann (5. helyezés). Asztalitenisz: Vadász György (2 arany, 1 ezüst). Bowling: Hammer Ádám (1 arany, 1 ezüst, 1 bronz). Úszás: Forgács Nikolett (1 arany, valamint 4. helyezés). Kosárlabda: Berke Nikolett, Sebestyén Zoltán, Tóth Péter (ezüst).**

## Sport hírek

### Örömfoci

A Vajk utcai általános iskola műfüves pályáján amatőr futballtornát rendeztek hat csapat részvételével. A Pintér Róbert és Móri Sándor szervezte örömfoci jó mérkőzéseket hozott, s az egyetlen vidéki csapat, az Albertirsa győzelmével ért véget. Pályára lépett az önkormányzatunk csapata, s Erzsébet-Bélatelep öregdiákjai is megalakították a maguk együttesét. A győztes albertirsaiak mögött az LRI csapata végzett, megelőzve az önkormányzat gárdáját.

### Kettőből kettő

Magabiztos győzelmet aratott az FTC-PLER kézilabdacsapata a bajnokság szeptember 24-én a Sportkastélyban, ahol a lőrciek hatgólos különbséggel 24-18-ra verték az előző fordulóban a Szegedet is megszorongató Balatonfüredet. Az elmúlt hét végén, október 1-jén Zsiga Gyula együttese Mezőkövesden lépett pályára, s újra biztos, 31-22-es győzelmet aratott.

### HIRDETÉS

**Lőrinc United FC GYEREKEK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK FOCISULINKBA FOLYAMATOSAN**  
*óvodástól iskolás korig*

Érd.: BUBCSÓ NORBERT  
T.: 06-70-383-5400  
[www.lorincunited.hu](http://www.lorincunited.hu)

➤ A Mezőgazdasági Múzeum által meghirdetett Magyar Kézművesség 2011 – A négy évszak kézműves szemmel országos pályázat különdíjasa lett Zsolnai Mihály kerületünkben élő fafaragó iparművész.

TÖRÖK ANDRÁS ISTVÁN

Zsolnai Mihállyal családi házában találkoztunk, ahol életéről, művészetéről, alkotásairól kérdeztem. Megtudtam, hogy 35 éve lakik itt, műszaki pályán kereste a kenyerét, de legjobban a fához, a fafaragáshoz vonzódik.

– **Milyen munkákkal vett részt a legutóbbi pályázaton?**

– Húsz faragott nyelű botot vittem a zsűri elé, főleg sétabotokat. Ugyancsak faragott botokból volt egy kiállításom kerületünk művésztelepén, a Madách Imre utcában. A kiállítás címe ez volt: Útra való – avagy az élet támasztéka.

– **Milyen pályázatokon vett még részt?**

– Állandó résztvevője vagyok az évenként megrendezett Betlehem-i jászol című országos pályázatnak. Az idén lesz a tizen-nyolcadik, s majd mindegyiken díjazott lettem.

FANTÁZIA KELL

– **Karácsony közeledével az ország minden táján készülnek betlehemes ábrázolások. Lehet-e még ebben a témában újat alkotni?**

– Lehet, hiszen a művészetnek velejárója a fantázia. Mondok egy példát: úgy tíz éve a Semmelweis utcai Magyarok Házában megrendezett kiállításra készítettem egy betlehemet. Egy vastag fa-

# Egy művész, akit a kutyája és az ég madarai zsűriztek

Legkedvesebb szobrát Tabányi Mihály harmonikaművészről készítette



GÉNJEIBEN HORDOZZA

– **Volt a családjában művész hajlamú ember?**

– Apai ágon az egyik nagybátyám jól faragott és festett, voltak helyi és megyei kiállításai. Édesapám is jól faragott: ma is őrzöm azt a három fejet, amelyet 85 évesen készített. Anyai dédanyám Domanovszky lány volt, ugyanannak a családnak a tagja, amelybe a festő Domanovszky Endre is tartozott.

– **Melyik munkájára emlékszik a legszívesebben?**

– Nehéz megmondani... talán az a legkedvesebb szobrom, amely Tabányi Mihály harmonikaművészt ábrázolja. Ötven-hatvan centis állószobor, harmonikával a nyakában. A 80. születésnapján, 2001-ben leptem meg vele a FÉSZEK Klub éttermében. Aztán ez év tavaszán készítettem egy feszületet, amelyet a Szabadsághegyen állítottak fel pünkösdkor. Jó szívvel gondolok a szabadkai Zentai úti temetőben lévő haranglábra is, amelyet kétezer ember jelenlétében szenteltek föl.

A HITELES ZSŰRI

– **Hány kiállításon vett részt a munkáival?**

– Azt hiszem, meghaladja a százat. Ebből úgy hatvan önálló kiállítás, a többi társult, vagyis másokkal együtt mutattam be az alkotásaimat.

– **A zsűrizés mennyire szubjektív?**

– Az előzsűri általában kiszórja a munkák felét, s az elfogadottak alkotói közül kerülnek ki a díjazottak. De én nemcsak a hivatalos, hanem a hiteles, leghitelesebb zsűrit is megismertem. Egyszer egy barátom megkért, hogy faragjak neki egy életnagyságú juhászt, ahogy a botjára támaszkodik. A kutya ott kerülgette, nézegette, ahogy készült – és egyszer csak kezdett morgolódni. Mikor már majdnem kész lettem a szoborral, egy kicsit távolabb menve szemügyre vettem – s akkor a kutya nekikírtott, dühödten kerülgette, és folyvást ugatta. Alig tudtam lecsendesíteni. Egy másik eset: befelét jövet biztos láttam azt a nagy faragott sast, amely itt a teraszon van. Elkészülte után az első télen, ahogy máskor is, elkezdtek a madarakat etetni. De nem jött egy sem. Nem értették, miért. A feleségem egyszer csak megkérdezte: „Te, nem a sástól félnek ezek?” Nemigen hittem, de azért ráhúztam egy nagyméretű szemeteszsákot a ragadozó madárra. Másnap már hemzsegték a madáretetőn a cinkék, meggyvágók, feketerigók. Mivel élőnek nézték a szobraimat, hiteles bírálóimnak tekintem őket.



törzs darabját fűrészeltem ki, amelyben volt egy mélyen kikorhadt, odvas rész: ez lett a betlehemi istálló, s ebben helyeztem el a klasszikus faragott figurákat. Egyszersak, már a kiállítás bezárása után, megjelent nálunk egy francia nő, tolmáccsal, s elmondta, hogy mélyen meghatotta a kiállításon látott munkám. Majd határozottan kijelentette, hogy nem megy haza addig, amíg el nem adom neki. Hát el-

adtam... Egy másik betlehemem is erre a sorsra jutott: a Hagymányok Házába adtam be, kivitték Bécsbe, és ott vették meg.

– **Volt-e olyan munkája, amelyet valami miatt nehezen készített el?**

– Egy 2005-ben készült, negatív mélyfaragású, 30x30 centiméteres mézeskalács üdítőforma jut az eszembe...

– **Milyen az a negatív mélyfaragás?**

– A mélyebbre faragott alapsíkból emelkedik ki a mintázat és az évszám, természetesen tükröképben, hiszen a még lágy mézeskalácsba beütve fordított képet kapunk. Faragás közben többször kellett ellenőriznem gyurmával a kialakuló mintát, hogy lássam, mit, hol igazítsak rajta. De jól sikerülhetett, mert kivitték Olaszországba, Salernóba, és ott díjat is nyertem vele.

HIRDETÉS

„SPORT XXI PROGRAM”  
kiemelt egyesülete a Lőrinc 2000  
Szabadidősport Egyesület

## FELVÉTEL HIRDET

Úszó és Triatlon szakosztályába  
oktatások és edzések a hét minden napján  
kezdők és haladók részére

Információ és jelentkezés:

ÚSZÁS  
Kecskés D. Emese  
06 20 231 4835

TRIATLON  
Eszes János  
06 20 23 23 823

www.lorinc2000se.hu



### SZENT IMRE ELSŐ OPTIKA BOLTJA!

Van 3 perce?

- Ellenőriztesse Nálunk látását!
- Minden nap computeres látásvizsgálat
- Szemüvegkészítés javítás
- Havi kontaktlencse akció

Szent Imre Optika – Fókusz Bt. Nyitva:

Cím: 1188 Bp., Nemes u. 1.

Tel.: 292-3339

www.szentimreoptika.hu

Hétfő–kedd–szerda: 9–18.30

Csütörtök: 9–19

Péntek: 9–18

Szombat: 10–13

SZEMélyre szabjuk szemüvegét!

**ELADÓ LAKÁSOK**  
**XVIII. 26-tól, 48m<sup>2</sup>-ig**  
**IGÉNY ESETÉN TÁROLÓVAL, GARÁZZSAL**



WWW.STEFANIAHAUS.HU

**30% önrésztől  
forint alapú  
hitelt intézünk**  
**Átadás:  
2011 augusztus**

**Telefon: 06 20/9-212-226**

## HIRDETÉSFELVÉTEL!

Ügyfelfogadás: hétfőn 13.00–17.00, szerdán 9.00–16.00  
és pénteken 9.00–13.00 között várjuk tisztelt ügyfeleinket.

Apróhirdetéseik feladása 25 szóig 2500 Ft

Cím: 1181 Budapest, Üllői út 423. Telefonszámunk: +36 30/954-2025  
E-mail címünk: varoskephirdetes@varosgazda18.hu